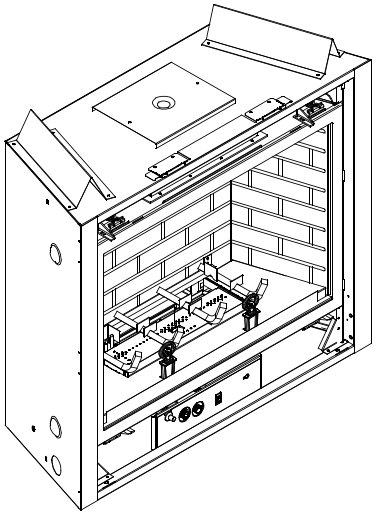
VILLAGE COLLECTION

Modèles:
QV32
QV36



Guide d'installateur

c UL us
LISTED
Homologué
Underwriters Laboratories

ADVERTISSEMENT: SI L'INFORMATION DANS CES INSTRUCTIONS N'EST PAS SUIVIE EXACTEMENT, UN FEU OU UNE EXPLOSION PEUT EN RÉSULTER CAUSANT DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DES BLESSURES PERSONNELLES OU LA MORT.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électro-ménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
  - N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
  - Ne touchez pas de commutateur électrique.
  - N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL AVANT L'INSTALLATION OU L'UTILISATION DE CET APPAREIL. CE *GUIDE D'INSTALLATEUR DOIT* ÊTRE LAISSÉ AVEC L'APPAREIL À TITRE DE RÉFÉRENCE FUTURE.

ADVERTISSEMENT: TOUTE MAUVAISE INSTALLATION,MAUVAIS AJUSTEMENT, MODIFICATION, MAUVAIS SERVICE OU ENTRETIEN PEUT PROVOQUER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ REPORTEZ-VOUS À CE MANUEL. POUR TOUTE AIDE OU INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE, CONSULTEZ UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, UNE AGENCE DE SERVICE OU LE FOURNISSEUR DE GAZ.

1. Cet appareil peut être installé dans une résidence (mobile) manufacturée, installée en permanence, dans les endroits où les codes locaux n'interdisent pas son installation.
2. Cet appareil est réservé au type de gaz indiqué sur la plaque signalétique.Cet appareil ne peut pas être converti à d'autres gaz à moins d'utiliser une trousse certifiée.

Contactez votre concessionnaire de produits Aladdin Hearth Products pour toutes questions ou préoccupations. Pour obtenir le numéro de votre concessionnaire Aladdin Hearth Products le plus proche, appelez le 1 800 234-2508.

Imprimé aux É.-U. Copyright 2002

QUADRA-FIRE
Aladdin Hearth Products
1445 North Highway, Colville, WA 99114

Ce produit est couvert par l'un des brevets suivants ou plus : (États-Unis) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408; ou autres brevets américains et étrangers en instance.

INFORMATION DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

LISEZ et ***COMPRENEZ*** toutes les instructions avant l'installation. ***NE PAS SUIVRE*** ces instructions d'installation peut mener à un danger d'incendie possible et annulera la garantie.

Avant d'allumer le foyer pour la première fois, ***LISEZ*** la section Utiliser votre foyer du *Guide du propriétaire*.

N'UTILISEZ PAS cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. **APPELEZ** immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN COMBUSTANT SOLIDE.

L'installation et la réparation ne doivent être ***EFFECTUÉES*** que par un représentant du service qualifié. L'appareil et le système d'évacuation doivent être ***INSPECTÉS*** avant la première utilisation et au moins une fois par année par un représentant du service professionnel. Il faudra peut-être des nettoyages plus fréquents à cause de la peluche excessive provenant des tapis, de la literie, etc. Il est ***IMPÉRATIF*** que le compartiment de contrôle de l'appareil, les brûleurs et les voies de circulation d'air ***RESTENT PROPRES*** pour fournir une combustion et une ventilation adéquates.

GARDEZ toujours l'appareil propre et libre de matériaux combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.

N'OBSTRUEZ jamais le passage de combustion et d'air d'évacuation. Gardez l'avant de l'appareil ***LIBRE*** de tous obstacles et matériaux pour permettre des réparations et un fonctionnement sans problème.

À cause de la température élevée, l'appareil devrait être ***PLACÉ*** hors des endroits à forte circulation et loin des meubles et des tentures. ***NE PLACEZ PAS*** les vêtements ou matériaux inflammables sur ou près de l'appareil.

Les enfants et les adultes doivent être ***AVISÉS*** des dangers de la température élevée sur la surface et doivent ***RESTER LOIN*** pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements. Les jeunes enfants doivent être ***SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT*** lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.

Ces appareils ***DOIVENT*** utiliser l'un des systèmes d'évacuation décrits dans la section Installation du foyer du *Guide d'installateur*. ***AUCUN AUTRE*** système ou composant d'évacuation ***NE DOIT ÊTRE UTILISÉ.***

Ce foyer au gaz et sa ventilation ***DOIVENT*** être ventilés directement vers l'extérieur et ne ***DOIVENT JAMAIS*** être installés sur une cheminée desservant un appareil distinct pour brûler du combustible solide. Chaque appareil au gaz ***DOIT UTILISER*** un système d'évacuation distinct. Les systèmes d'évacuation communs sont ***INTERDITS***.

INSPECTEZ le chapeau d'évacuation extérieur régulièrement pour vous assurer qu'il n'y ait aucun débris entravant la circulation d'air.

La porte de verre ***DOIT*** être en place et scellée, la porte d'habillage ***DOIT être e***n place sur le foyer avant que l'appareil ne soit en marche sans danger.

NE FAITES PAS FONCTIONNER cet appareil avec la porte de verre retirée, craquée ou brisée. Le remplacement de la porte de verre doit être effectué par un représentant du service agréé ou qualifié. **NE** frappez PAS et **NE** fermez PAS violemment la porte de verre.

La porte de verre ***NE DOIT*** être ***REMPLACÉE*** que comme unité complète tel que fournie par le fabricant du foyer. ***AUCUN SUBSTITUT*** ne peut être utilisé.

N'UTILISEZ PAS de nettoyant abrasif sur la porte de verre. ***N'ESSAYEZ PAS*** de nettoyer la porte de verre lorsqu'elle est chaude.

Coupez le gaz avant de réparer cet appareil. Il est recommandé qu'un technicien du service qualifié effectue une vérification de l'appareil au début de chaque saison d'utilisation de l'appareil

Tout écran ou protecteur retiré pour l'entretien et la réparation doit être replacé avant d'utiliser cet appareil à nouveau.

NE placez pas de meuble ou d'autre objet résidentiel combutible à moins de 36 pouces de l'avant du foyer.

TABLE DES MATIÈRES

Information de sécurité et avertissements 2

Listes de pièces de service 4

Section 1: Approbations et codes 8
Certification de l'appareil 8
Codes d'installation 8
Installations dans une haute altitude 8

Section 2: Démarrage 9
Présentation des foyers au gaz Aladdin 9
Préparation de la pré-installation 9

Section 3: Installation du foyer 12
Construction de la chasse du foyer 12
Étape 1 Placer le foyer 12
Étape 2 Encadrement du foyer 13
Étape 3 Installer le système d'évacuation 16
A. Approbations du système d'évacuation 16
B. Installation des composants d'évacuation 26
C. Terminateur d'évent 28
Étape 4 Positionnement, nivellement et installation du foyer 31
Étape 5 Le système de contrôle du gaz 31
Étape 6 La conduite d'alimentation du gaz 32
Étape 7 Exigences de pression du gaz 32
Étape 8 Câblage du foyer 33
Étape 9 Finition 34
Étape 10 Installation de l'habillage, des bûches et du matériau de tison 35
Installation de l'habillage 35
Positionnement des bûches 35
Réglages des volets 35
Placer le matériau de tison 35
Spécifications de verre 35
Étape 11 Avant d'allumer le foyer 36
Étape 12 Allumer l'appareil 37
Après l'installation 37

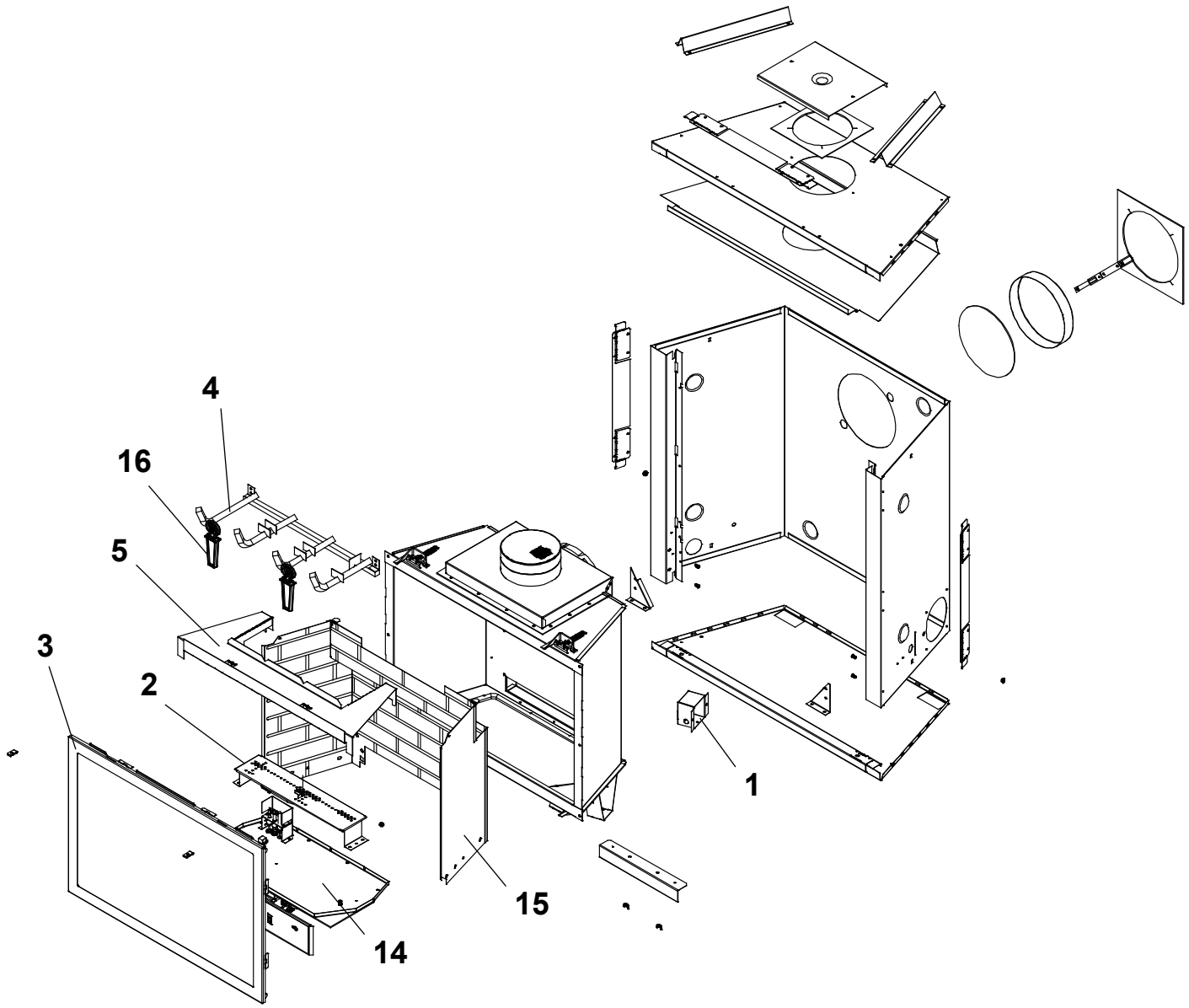
Section 4: Entretien et réparation de votre foyer 38

Section 5: Dépannage 39

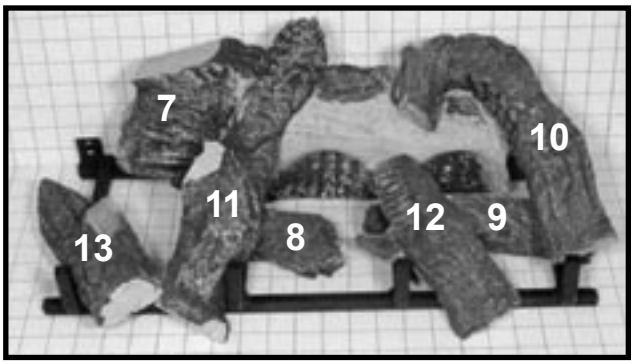
Garantie limitée à vie 41

Pièces de rechange

QV32 (GN, PL) Vue éclatée des pièces



6 Module de jeu de bûches



* La liste des numéros de pièce se trouve à la page suivante.

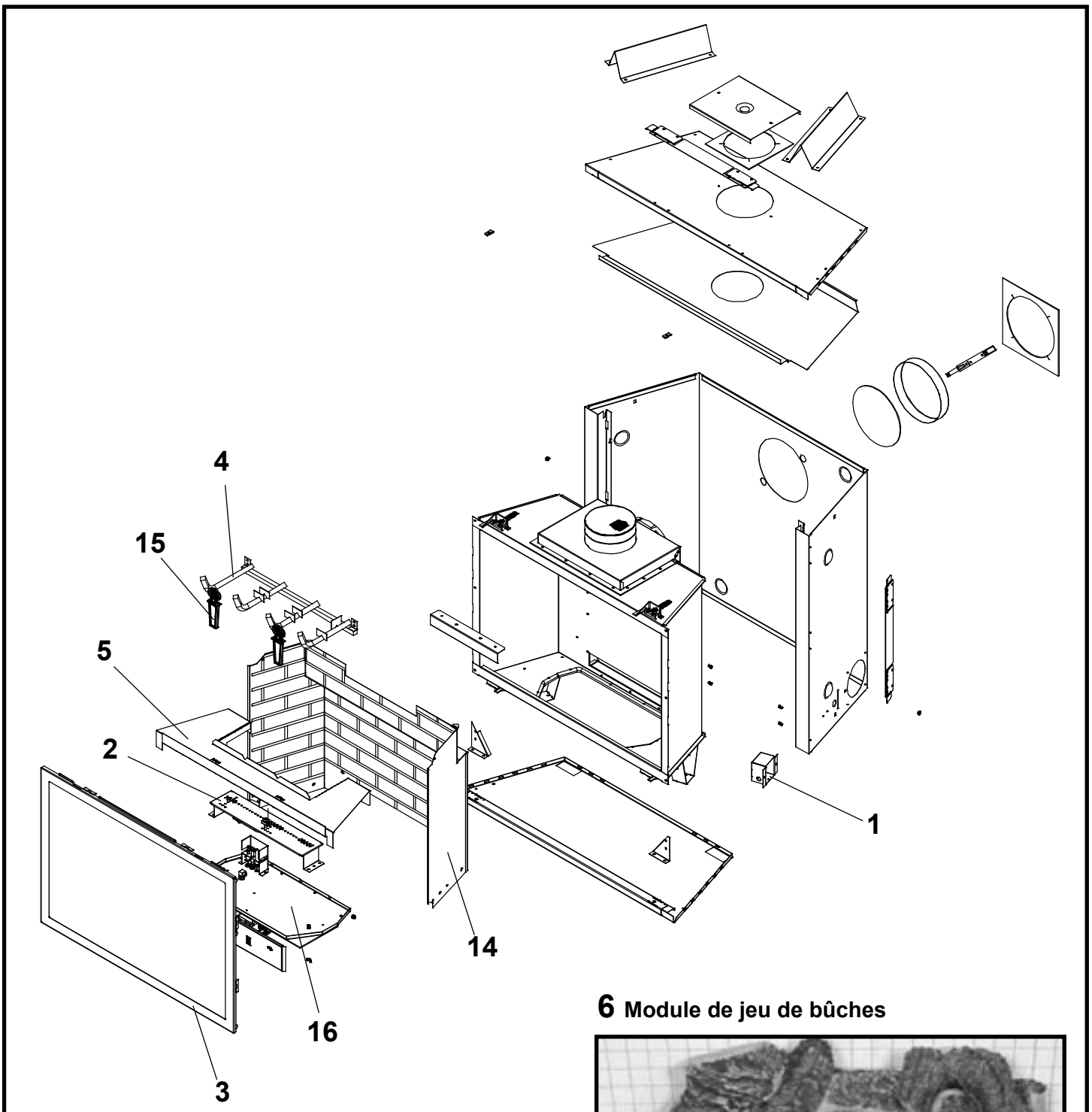
QV32 (GN, PL) Liste des pièces de rechange

IMPORTANT : L'information fournie dans cette brochure n'est valide que pendant une courte période. Les sites VIP des distributeurs disposent des renseignements les plus récents. Lors d'une commande, veuillez fournir les numéros de série et de modèles pour un remplacement adéquat des pièces.

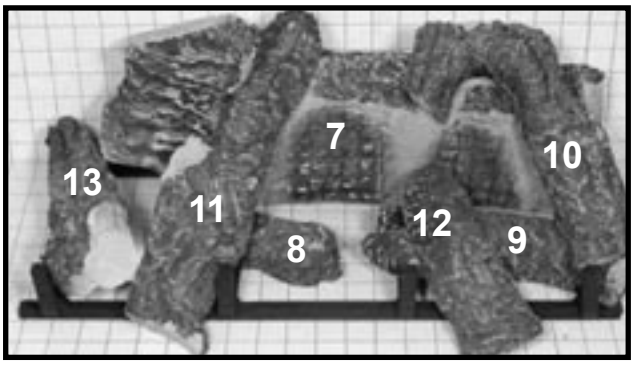
PIÈCE	PIÈCES DE RECHANGE	N° DE PIÈCE
	Interrupteur à bascule marche/arrêt	060-511
	Tube de brûleur	567-301A
	Orifice de brûleur GN (#44C)	582-844
	Orifice de brûleur PL (#54C)	582-854
1	Boîtier de raccordement	100-250A
2	Brûleur GN	557-231A
2	Brûleur PL	536-233A
3	Porte en verre	GLA-550TR
4	Grille de Bûche	293-360A
5	Réfractaire Base GN, PL	296-124
6	Module de Jeu de Bûches	LOGS-296
7	Bûche 1	SRV545-710
8	Bûche 2	SRV536-705
9	Bûche 3	SRV536-706
10	Bûche 4	SRV536-704
11	Bûche 5	SRV536-718
12	Bûche 6	SRV446-715
13	Bûche 7	SRV484-705
	Allumage Piézo	291-513
	Valve GN	060-522
	Valve PL	060-523
	Module de veilleuse GN	485-510A
	Module de veilleuse PL	485-511A
	Tube de veilleuse	SRV485-301
14	Module de valve PL	291-105A
14	Module de valve GN	291-106A
15	Réfractaire Trousse (A vendu comme régler seulement)	BRICK-296
16	Andirons, le Moule	80784
	Piloter le Bouton de Contrôle	291-530
	Flamber le Bouton de Contrôle	291-531
	Fléchir l'Assemblée de Soupape de Balle	302-320A
	ACCESSOIRES	
	Module de ventilateur	GFK-160A
	Module de verticale étendu le déflecteur	BAF-VERT
	Module d'interrupteur mural, Blanc Cassé	WSK-21-HTI
	Module d'interrupteur mural, Blanc	WSK-21-W-HTI
	Module de conversion GN	NGK-296
	Module de conversion PL	LPK-296
	Avant de porte - Remington Ave.	DF-32RA-BK
	Avant de porte - Remington Ave.	DF-32RA-HP
	Avant de porte - Sun Prairie	DF-32SP-BK
	Avant de porte - Sun Prairie	DF-32SP-HP
	Avant de porte - Town Square	DF-32TS-BK
	Avant de porte - Town Square	DF-32TS-HP
	Hotte, Noir	SRV550-175
	Hotte, Pewter	SRV550-175-HP

Pièces de rechange

QV36 (NG, PL) Vue éclatée des pièces



6 Module de jeu de bûches



* La liste des numéros de pièce se trouve à la page suivante.

QV36 (GN, PL) Liste des pièces de rechange

IMPORTANT : L'information fournie dans cette brochure n'est valide que pendant une courte période. Les sites VIP des distributeurs disposent des renseignements les plus récents. Lors d'une commande, veuillez fournir les numéros de série et de modèles pour un remplacement adéquat des pièces.

PIÈCE	PIÈCES DE RECHANGE	N° DE PIÈCE
	Interrupteur à bascule marche/arrêt	060-511
	Tube de brûleur	567-301A
	Orifice de brûleur GN (#43C)	582-843
	Orifice de brûleur PL (#53C)	582-853
1	Boîtier de raccordement	100-250A
2	Brûleur GN	557-231A
2	Brûleur PL	536-233A
3	Porte en verre	GLA-750TR
4	Grille de Bûche	293-360A
5	Réfractaire Base GN, PL	294-124
6	Module de Jeu de Bûches	LOGS-294
7	Bûche 1	SRV536-711
8	Bûche 2	SRV536-705
9	Bûche 3	SRV536-706
10	Bûche 4	SRV536-704
11	Bûche 5	SRV536-718
12	Bûche 6	SRV446-715
13	Bûche 7	SRV446-714
	Allumage Piézo	291-513
	Valve GN	060-522
	Valve PL	060-523
	Module de veilleuse GN	485-510A
	Module de veilleuse PL	485-511A
	Orifice de veilleuse GN	446-505
	Orifice de veilleuse PL	446-517
	Thermocouple	446-511
	Thermopile	060-512
	Tube de veilleuse	SRV485-301
14	Réfractaire Trousse (A vendu comme régler seulement)	BRICK-294
15	Andirons, le Moule	80784
16	Module de valve PL	291-105A
16	Module de valve GN	291-106A
	Piloter le Bouton de Contrôle	291-530
	Flamber le Bouton de Contrôle	291-531
	Fléchir l'Assemblée de Soupape de Balle	302-320A
	ACCESSOIRES	
	Module de ventilateur	GFK-160A
	Module de verticale étendu le déflecteur	BAF-VERT
	Module d'interrupteur mural, Blanc Cassé	WSK-21-HTI
	Module d'interrupteur mural, Blanc	WSK-21-W-HTI
	Module de conversion GN	NGK-294
	Module de conversion PL	LPK-294
	Avant de porte - Town Square	DF-36TS-BK
	Avant de porte - Town Square	DF-36TS-HP
	Avant de porte - Sun Prairie	DF-36SP-BK
	Avant de porte - Sun Prairie	DF-36SP-HP
	Avant de porte - Remington Ave.	DF-36RA-BK
	Avant de porte - Remington Ave.	DF-36RA-HP
	Avant de porte - Remington Place.	DF-36RP-BK
	Avant de porte - Remington Place	DF-36RP-HP
	Avant de porte - Chapel Hill	DF-36CH-BK
	Avant de porte - Chapel Hill	DF-36CH-HP
	Hotte, Noir	SRV60-143-BK
	Hotte, Pewter	SRV60-143-HP

1 Approbations et codes

Certification de l'appareil

Les modèles de foyers de la collection Village discutés dans ce *Guide d'installateur* ont été testés selon les normes de certification et homologués par les laboratoires applicables.

Certification
MODÈLES : QV32, QV36
LABORATORY : Underwriters Laboratories
TYPE : Réchauffeur de foyer au gaz ventilé
NORME : ANSI Z21.88-2000•CSA2.33•UL307B

NOTE : CES MODÈLES SONT HOMOLOGUÉS UL À UL307B, LA NORME POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE AU GAZ POUR LES MAISONS MANUFACTURÉES ET LES VÉHICULES RÉCRÉATIFS.

Codes d'installation

L'installation du foyer doit se conformer aux codes locaux. Avant l'installation du foyer, consultez l'agence responsable du code de construction local pour vous assurer de vous conformer à tous les codes applicables, y compris en termes de permis et inspections.

S'il n'y a pas de codes locaux, l'installation du foyer doit se conformer au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (aux États-Unis) ou aux codes d'installation CAN/CGA-B149 (au Canada). L'appareil doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux au code national du gaz ANSI/NFPA numéro 70 (aux États-Unis), ou à la norme CSA C22.1 du code canadien de l'électricité (au Canada).

Ces modèles doivent être installés dans une chambre ou dans une chambre avec coin-séjour aux États-Unis et au Canada.

Installations dans une haute altitude

Les foyers au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-unis et de 0 à 4 500 pieds au Canada.

En installant ce foyer a une élévation de plus de 2 000 pieds (aux États-Unis), il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de quatre pour cent (4 %) pour chaque 1 000 pieds au-dessus du niveau de l'eau, à moins que la valeur de chauffage du gaz n'ait été réduite, et dans ce cas, cette règle générale ne s'appliquera pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant ce foyer à une élévation entre 2 000 et 4500 pieds (au Canada), la valeur nominale d'entrée doit être réduite de dix pour cent (10 %).

En installant ce foyer a une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

Consultez votre service de gaz local pour obtenir de l'aide afin de déterminer la bonne taille d'orifice de votre site.

2 Démarrage

Présentation des foyers au gaz de la Collection Village

Les foyers à gaz à ventilation directe de la collection Village sont conçus pour fonctionner avec tout air de combustion siphonné de l'extérieur de l'édifice et tous les gaz d'échappement expulsés ers l'extérieur.

L'information contenue dans ce *Guide de l'installation*, à moins d'indication contraire, s'applique à tous les modèles et à tous les systèmes de contrôle de gaz. Les diagrammes de foyers au gaz, y compris les dimensions, sont présentés dans cette section.

Préparation de la pré-installation

Ce foyer au gaz et ses composants sont testés et sans danger lorsqu'ils sont installés conformément à ce *Guide de l'installateur*. Rapportez à votre concessionnaire toutes pièces endommagées dans son expédition, tout particulièrement le verre. **N'installez pas d'appareil aux pièces endommagées, incomplètes ou substituées.**

Les composants du système d'évacuation et les portes d'habillages sont expédiées dans des paquets distincts. Les bûches au gaz sont emballées séparément et doivent être installées sur place.

Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions durant l'installation pour assurer une sécurité maximale et les avantages complets. Si vous ne suivez pas ces instructions, la garantie sera annulée et l'appareil pourrait présenter un danger d'incendie.

La garantie Quadra-Fire sera annulée par Aladdin, et Aladdin Hearth Products décline toute responsabilité pour les actions suivantes:

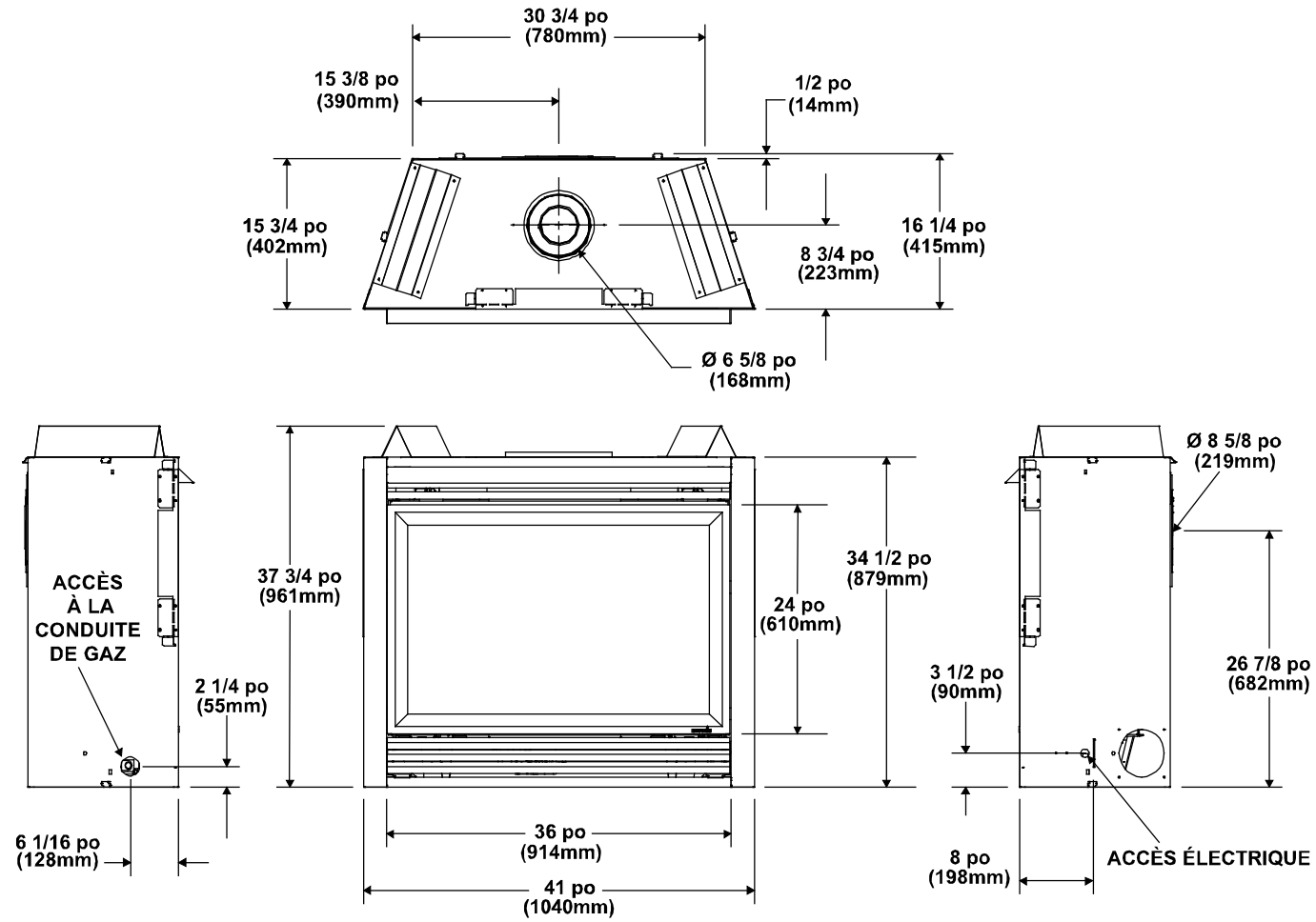
- L'installation d'un foyer ou de composants du foyer ou du système d'évacuation endommagés.
- La modification du foyer ou du système d'évacuation directe,
- L'installation autre que celle indiquée par Aladdin Hearth Products.
- Le mauvais positionnement des bûches de gaz ou de la porte de verre.
- L'installation et/ou l'utilisation de tout comportant non fabriqué et approuvé par Aladdin Hearth Products, sans compter tout laboratoire de test indépendant ou autre approbation de tiers de tel composant ou accessoire.

TOUTE ACTION DE CE GENRE POURRAIT POSSIBLEMENT CAUSER UN DANGER D'INCENDIE.

En planifiant l'installation d'un foyer, il faut déterminer:

- Où l'appareil sera installé.
- La configuration du système d'évacuation utilisé.
- La canalisation d'alimentation de gaz.
- Le câblage électrique.
- Les détails du cadre et de la finition.
- Si vous désirez utiliser des accessoires optionnels - dispositifs tes qu'un ventilateur, interrupteur mural ou contrôle à distance.

Si le foyer sera installé sur du tapis ou des carreaux, ou sur tout matériau combustible autre qu'un plancher de bois, le foyer doit être installé sur un panneau de métal ou de bois qui couvre toute la largeur et la profondeur du foyer.



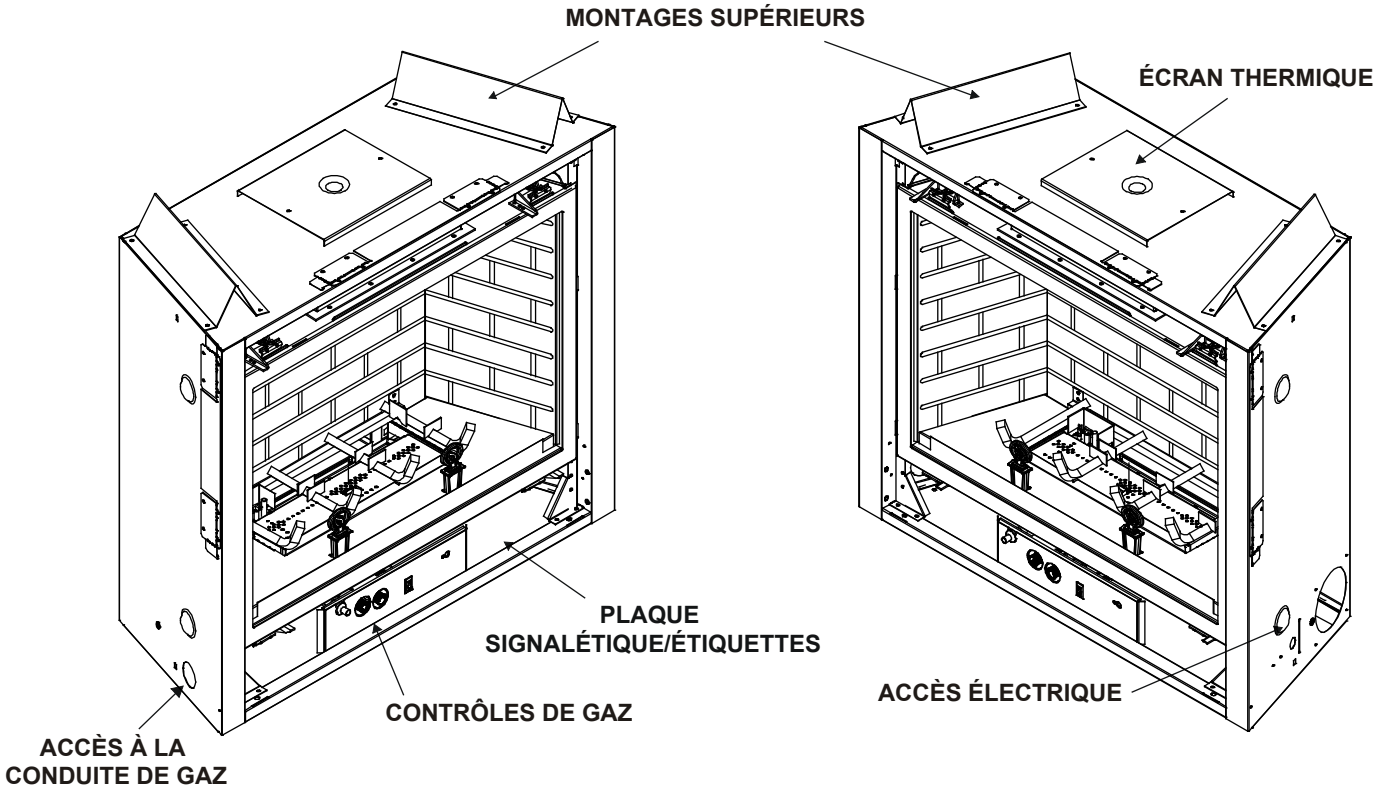


Figure 1. Diagramme de QV36

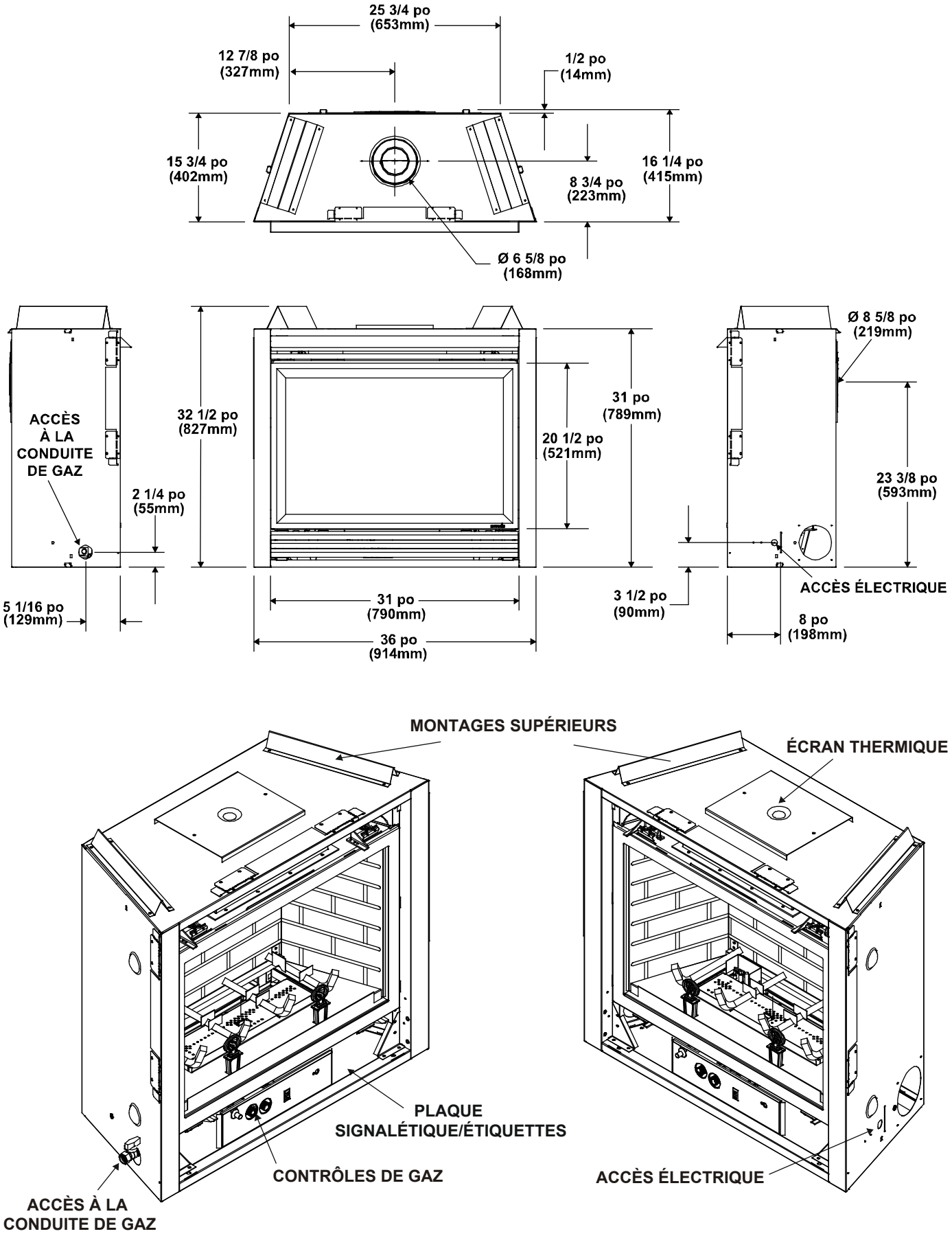


Figure 2. Diagramme de QV32

3 Installation du foyer

Construction de la chasse du foyer

Une chasse est une structures verticale ressemblant à une boîte construite pour enfermer le foyer au gaz et/ou son système d'évacuation.Les évents verticaux qui suivent l'extérieur d'un édifice peuvent être, mais ce n'est pas requis, installés à l'intérieur d'une chasse.

AVERTISSEMENT: LE TRAITEMENT DES CALES COUPE-FEU ETLA CONSTRUCTION DE LA CHASSE PEUVENT VARIER SELON LE TYPE D'ÉDIFICE. CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS DES SUBSTITUTS POUR LES EXIGENCES DES CODES DE CONSTRUCTION LOCAUX. DONC, IL FAUT VÉRIFIER VOS CODES DE CONSTRUCTIONS LOCAUX POUR DÉTERMINER LES EXIGENCES DE CES ÉTAPES.

Les chasses de foyer construites en usine doivent être construites de la même manière que les murs extérieurs de maison pour éviter les problèmes de courant d'air froid. La chasse ne doit pas briser l'enveloppe de l'extérieur de l'édifice de quelque manière que ce soit.

Ceci signifie que les murs, les plafonds, la plaque de base et le plancher à porte-à-faux de la chasse doivent être isolés. Les pare-vapeurs et les barrières à l'infiltration d'air doivent être installés dans la chasse selon les codes régionaux pour le reste de la maison. De plus, Aladdin Hearth Products recommande que les surfaces intérieures aient des panneaux muraux secs et doivent être rubanés pour une étanchéité maximale à l'air.

Pour éviter encore plus les courants d'air, les coupe-feu devraient être calfatés pour sceller les ouvertures.

Les trous de conduites de gaz et autres ouvertures devraient être calfatés ou remplis d'isolant. Si l'appareil est installé sur une plaque de ciment, nous recommandons de placer une épaisseur de contreplaqué sous l'appareil pour éviter de laisser monter le froid dans la pièce. Assurez-vous d'inclure des pare-étincelles pour les appareils à bois, s'il y a lieu.

LA CHASSE DOIT ÊTRE CONSTRUITE POUR QUE TOUS LES DÉGAGEMENTS DU FOYER SOIENT MAINTENUS SELON LA SPÉCIFICATION DU GUIDE DE L'INSTALLATEUR.

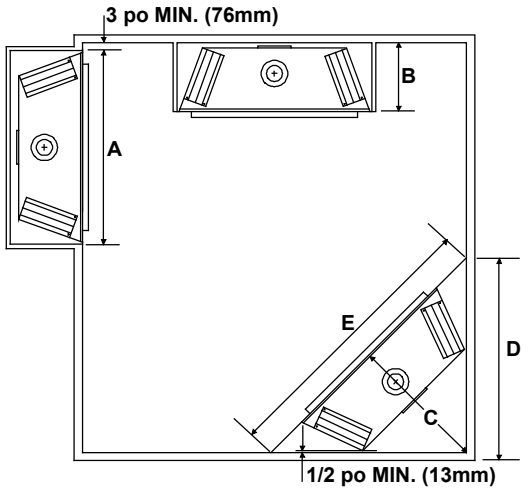
Étape 1. Placer le foyer

Le diagramme suivant montre l'espace et le dégagement requis pour installer un foyer dans une pièce.

Exigences de dégagement

Le dessus et l'arrière du foyer sont définis par les distances de sécurité. Le dégagement minimum pour un mur perpendiculaire se prolongeant au-delà de la face du foyer est de 3 pouces (76 mm). L'arrière du foyer doit être en retrait de 16 1/4 po (413 mm) dans la construction combustible.

La distance de l'appareil à la construction combustible doit être mesurée de la surface enveloppante extérieure à la construction combustible, **NON PAS** des têtes de vis qui retiennent l'appareil.



	A	B	C	D	E
QV36	42 po	16 1/4 po	31 7/8 po	45 po	63 3/4 po
QV32	37 po	16 1/4 po	29 3/8 po	41 1/2 po	58 3/4 po

Figure 3. Dimensions du foyer, emplacements, et exigences en termes d'espace

Dégagements minimum du foyer aux matériaux combustibles

	Pouces	mm
Avant du verre	36	14
Plancher	0	0
Arrière	1/2	13
Côtés	1/2	13
Dessus (QV36)	3 1/4	83
(QV32)	1 1/2	38
Plafond *	31	787

* Le dégagement au plafond se mesure du dessus de l'appareil, excluant les montages (voir la figure 38).

Dégagements minimum des conduits d'évent aux matériaux combustibles

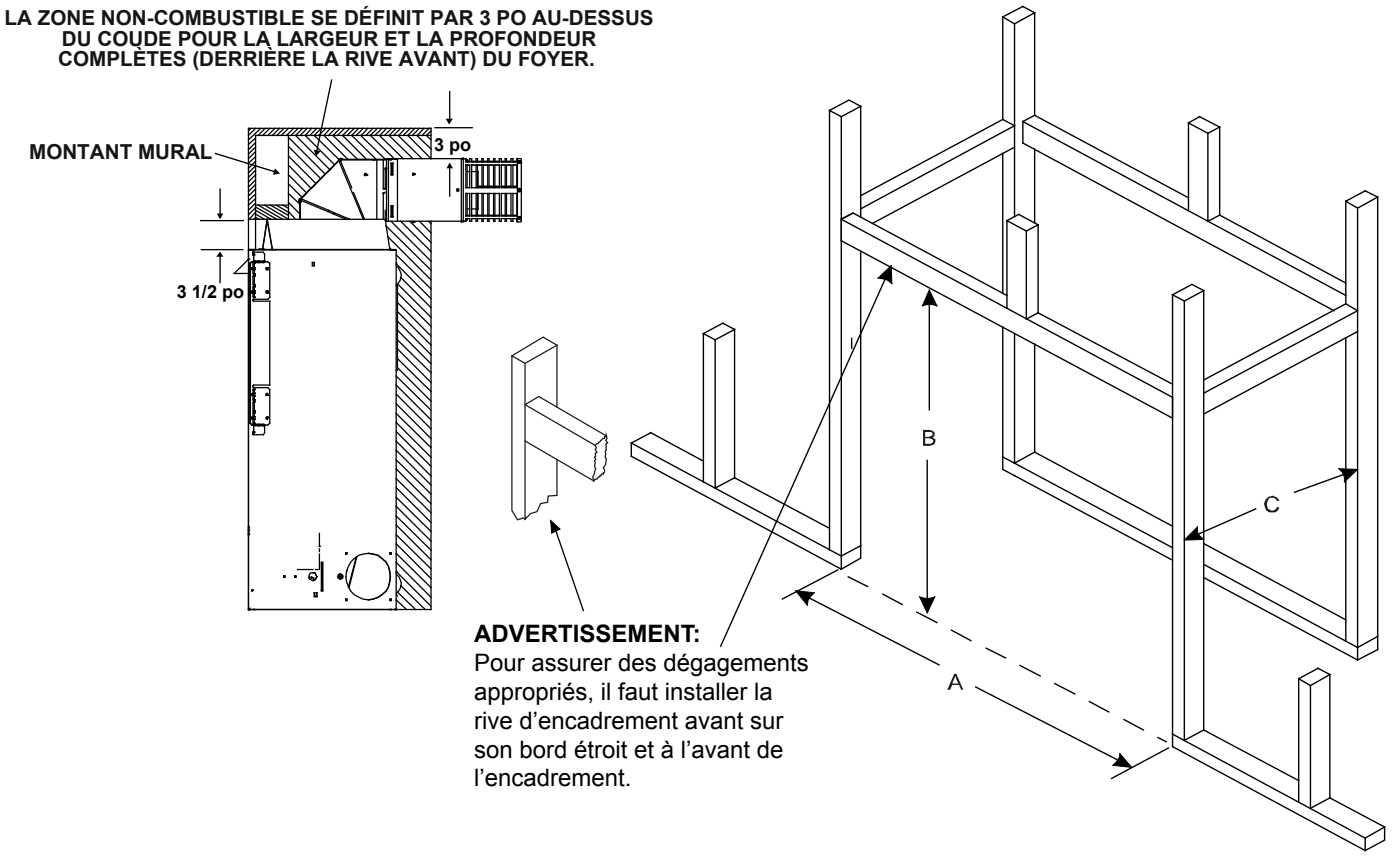
	Pouces	mm
Sections verticales	1	25
Sections horizontales		
Dessus	3	75
Base	1	25
Côtés	1	25
Aux coupe-feu du mur		
Dessus	2 1/2	63,7
Base	1/2	13
Côtés	1	25

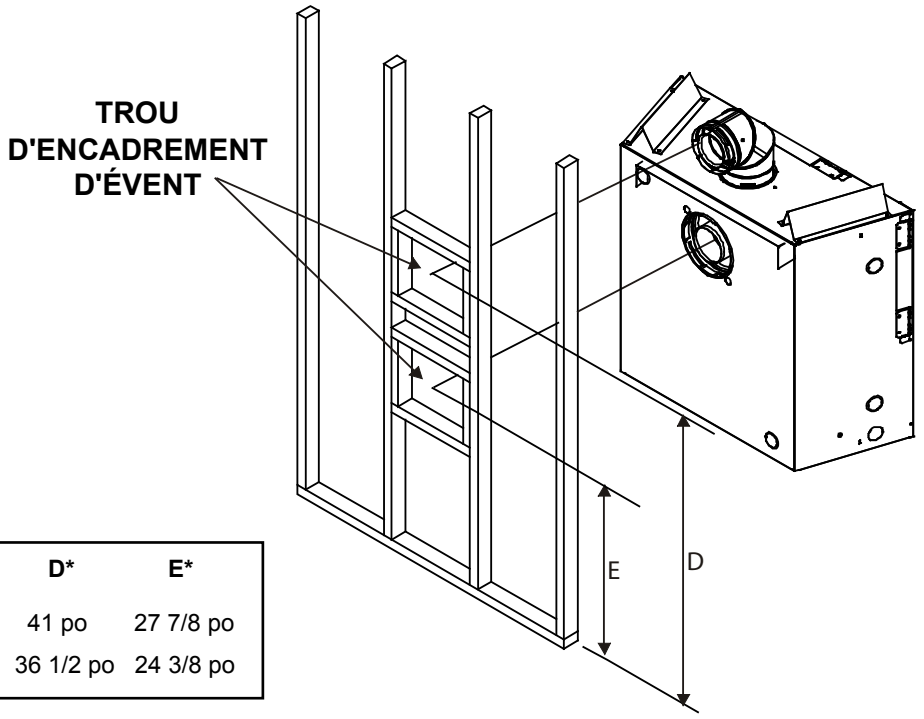
Pour les dégagements minimum, consultez le dégagement de terminateur d'évent direct des figures 30 et 31.

Étape 2. Encadrement du foyer

L'encadrement du foyer peut se construire avant ou après que le foyer est mis en place. L'encadrement devrait être placé de manière à accommoder les revêtements muraux et le matériau de parement du foyer. Le diagramme plus bas montre les dimensions de référence de l'encadrement.

***ATTENTION**: MESUREZ LES DIMENSIONS DU FOYER ET VÉRIFIEZ LES MÉTHODES D'ENCADREMENT ET LES DÉTAILS DU REVÊTEMENT MURAL AVANT L'ENCADREMENT.*


LA ZONE NON-COMBUSTIBLE SE DÉFINIT PAR 3 PO AU-DESSUS DU COUDE POUR LA LARGEUR ET LA PROFONDEUR COMPLÈTES (DERRIÈRE LA RIVE AVANT) DU FOYER.
MONTANT MURAL
3 po
3 1/2 po
B
C
A
ADVERTISSEMENT:
Pour assurer des dégagements appropriés, il faut installer la rive d'encadrement avant sur son bord étroit et à l'avant de l'encadrement.



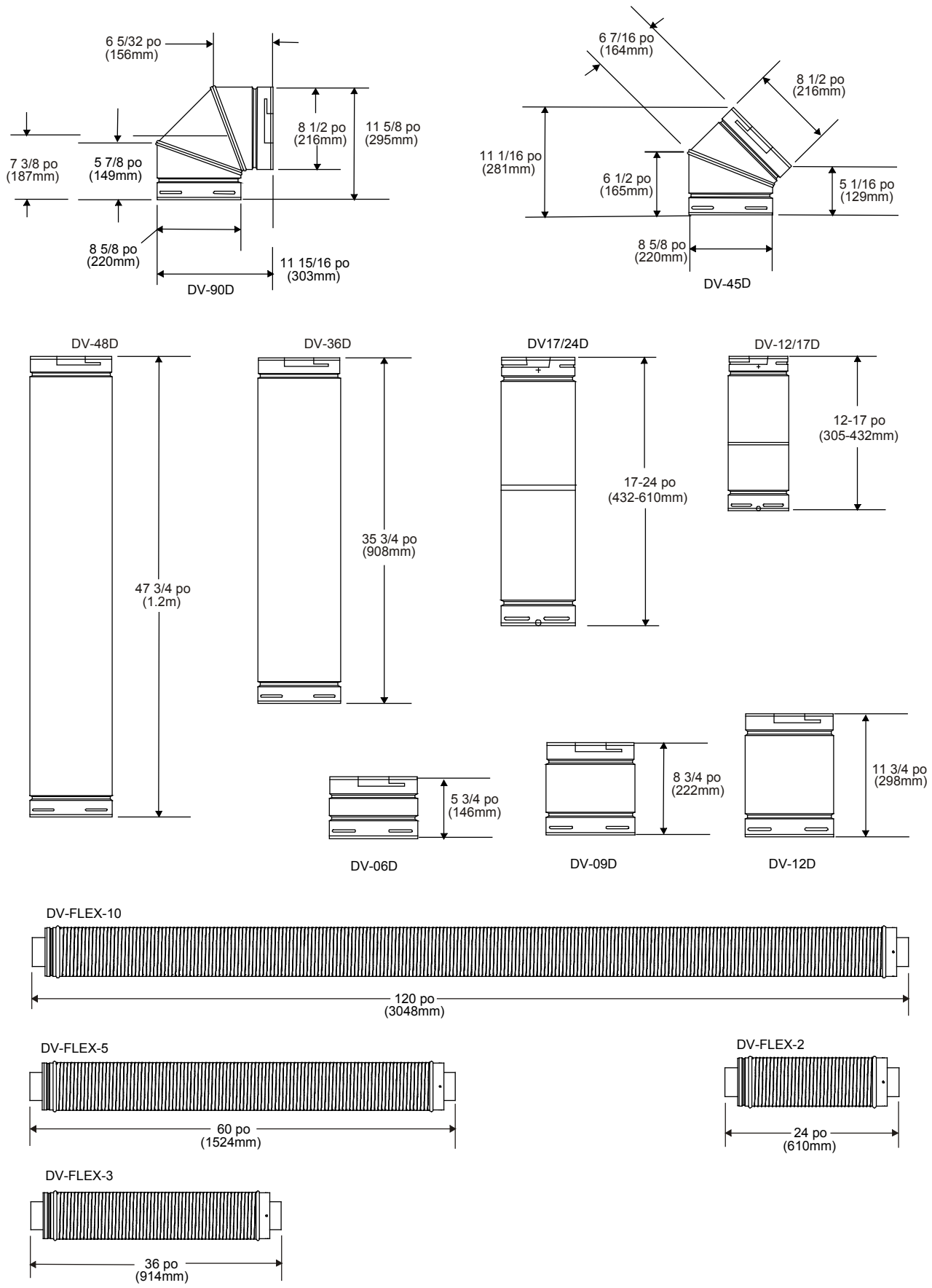
L'encadrement doit être construit de bois d'œuvre 2 X 4 ou plus lourd.

Les rives d'encadrement doivent reposer sur les montages du foyer.

*Le centre du trou d'encadrement est d'un (1) pouce (25,4 mm) au-dessus du centre du conduit d'évent horizontal.

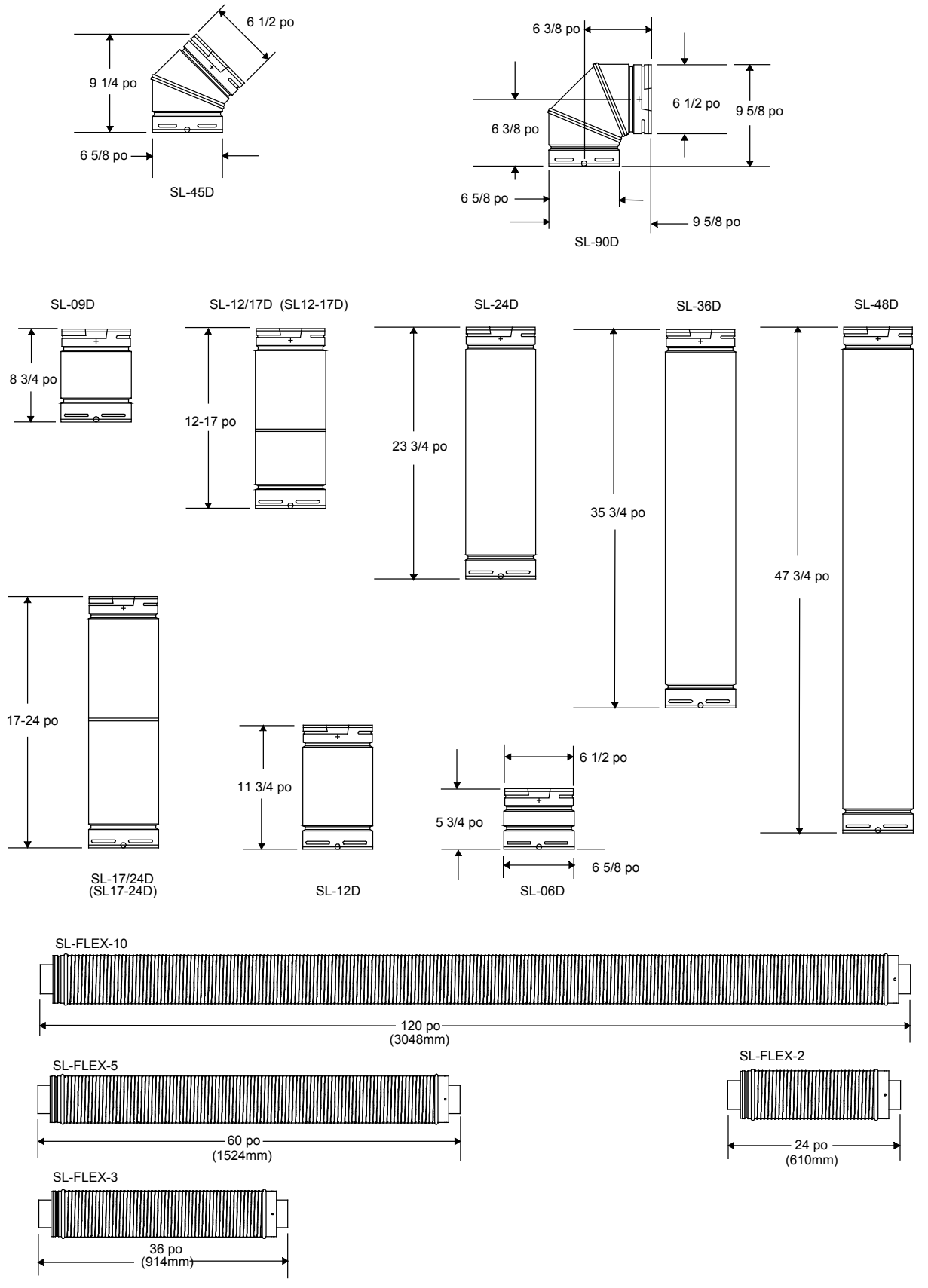
Modèle	A	B	C	D*	E*
QV36	42 po	38 1/4 po	16 1/4 po	41 po	27 7/8 po
QV32	37 po	33 po	16 1/4 po	36 1/2 po	24 3/8 po

Figure 5. Dimensions d'encadrement



NOTE : LES CONDUITS SE SUPERPOSENT DE 1 3/8 POUCES (34,93 mm) À CHAQUE JOINT.

Figure 6. Spécifications des composants d'évacuation directe de série D (conduit intérieur de 5 pouces / conduit extérieur de 8 5/8 pouces).



NOTE : LES CONDUITS SE SUPERPOSENT DE 1 3/8 POUCES (34,93 mm) À CHAQUE JOINT.

Figure 7. Spécifications des composants d'évacuation directe de série SL D (conduit intérieur de 4 pouces / conduit extérieur de 6 5/8 pouces).

Étape 3. Installer le système d'évacuation

A. Approbations du système d'évacuation

Ces modèles ont des colliers de démarrage de l'évent sur le dessus et à l'arrière de l'appareil. Selon l'installation, décidez quel ensemble de colliers de démarrage seront utilisés pour installer le système d'évacuation. Le chapeau d'étanchéité du collier de démarrage doit rester sur le collier de démarrage NON utilisé.

Ces modèles utilisent des composants d'évacuation directe de la série SL-D en utilisant des colliers d'évent **SUPÉRIEURS** et des composants d'évent direct de la série D en utilisant des colliers d'évent **ARRIÈRE**.

L'apparence de la flamme et des tisons peut varier selon le type de carburant brûlé et la configuration d'évacuation utilisée.

⚠ ADVERTISSEMENT: VOUS NE DEVEZ PAS MÉLANGER LES COMPOSANTS DE SÉRIES D ET SL D DANS TOUTE CONFIGURATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION.

Identification des composants d'évacuation

Les composants du système d'évacuation approuvés sont étiquetés pour permettre leur identification. Ce conduit est testé et homologué comme composant approuvé du foyer. Le conduit est testé pour fonctionner à l'intérieur d'un mur refermé. Aucun besoin d'ouvertures d'inspection à chaque joint dans le mur. Aucun besoin de pente pour les évents horizontaux. **IL NE FAUT UTILISER AUCUN AUTRE SYSTÈME OU COMPOSANTS D'ÉVACUATION.** Les instructions d'installation détaillées sont incluses avec chaque trousse de raccordement d'évent et doivent être utilisées avec ce *Guide d'installateur*. La figure 8 montre les composants et les raccordements du système d'évacuation.

Les systèmes d'évacuation installés sur ce foyer au gaz peuvent inclure un, deux ou trois assemblages de coudes de 90°. **Il FAUT** respecter strictement les relations entre la montée verticale et l'acheminement horizontal des configurations d'évent en utilisant des coudes de 90°. Les relations de montée à acheminement sont illustrées dans les dessins et tableaux d'évacuation. Reportez-vous aux diagrammes des pages suivantes.

NOTE : On peut utiliser deux coudes de 45° au lieu d'un coude de 90°. Les rapports minimum et maximum de montée à acheminement doivent toujours être maintenus dans le système d'évacuation en utilisant des coudes de 45°.

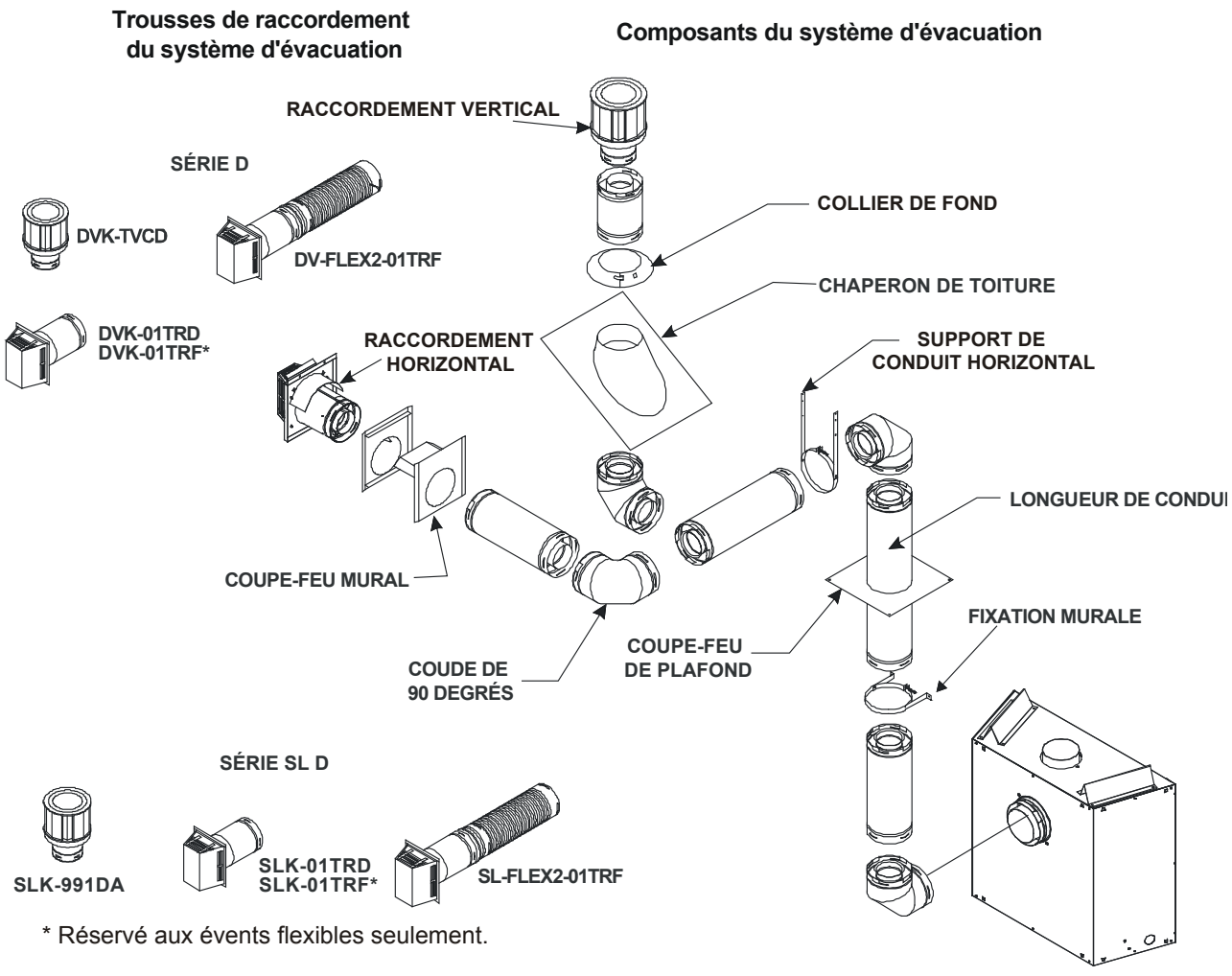


Figure 8. Composants du système d'évacuation et des trousses de raccordement

Évent flexible

L'évent flexible doit être supporté avec un espacement entre les intervalles de support qui ne doit pas dépasser 4 pieds avant au plus 1/2 pouce de creux entre les supports.

Il faut un support à chaque changement de direction d'évacuation, et à tout endroit où il est nécessaire de maintenir le dégagement nécessaires pour les combustibles. Une simple installation vers "le haut et l'extérieur" (Figure 9) exige un support suffisant pour le dégagement nécessaire des combustibles. Par contre, le point d'attache de l'évent et l'emplacement du coupe-feu sont considérés des supports.

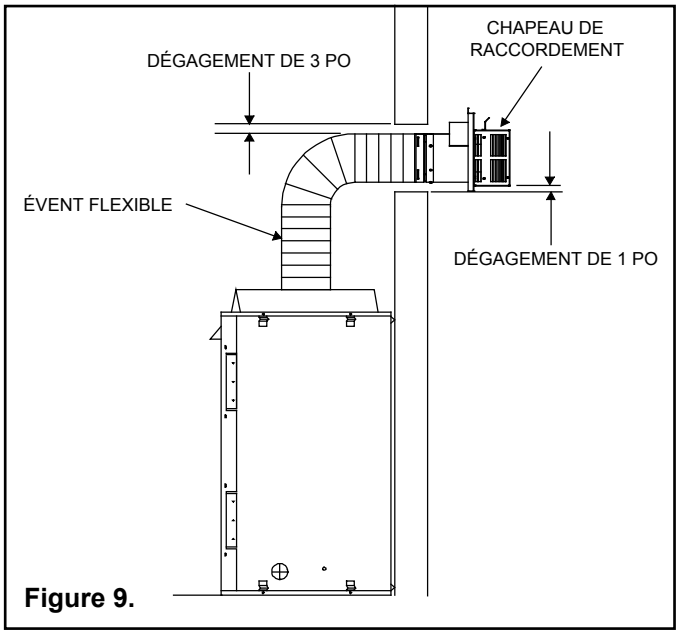
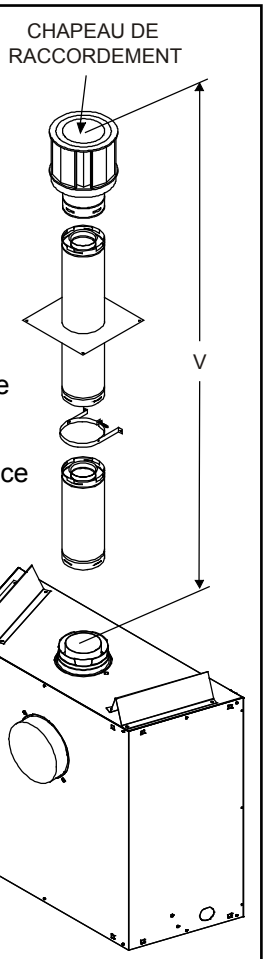


Figure 9.

ÉVACUATION VERTICALE TOUT DROIT VERS LE HAUT

V (PIEDS)

45 PI MAX. (13,7 M)



NOTE: Pour l'évacuation verticale de plus de 20 pieds, il est recommandé d'avoir une plaque de restricteur pour améliorer l'apparence des flammes.

Utilisez seulement des composants de série SL D

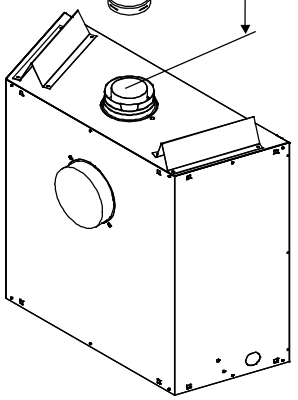
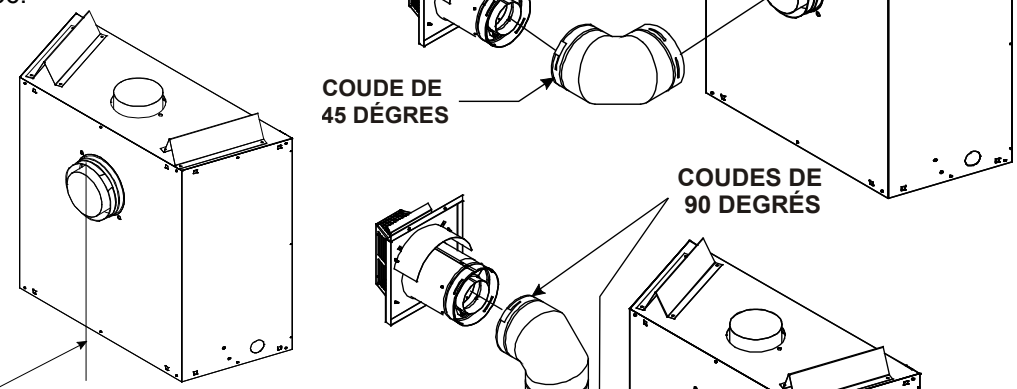


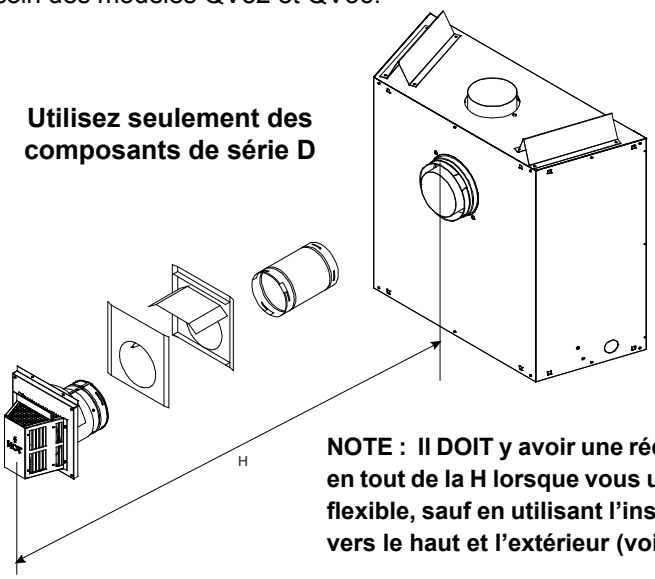
Figure 10. Évacuation verticale tout droit vers le haut

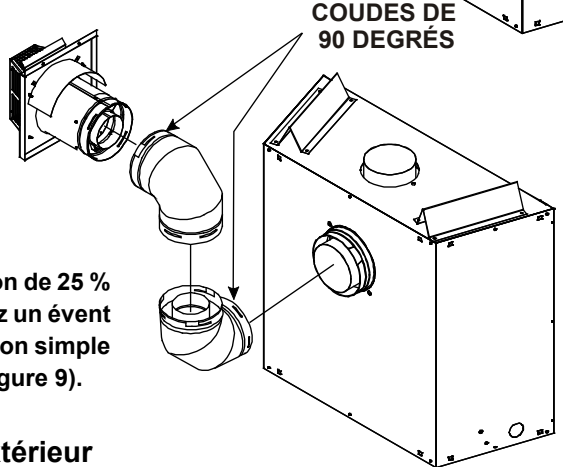
ÉVACUATION HORIZONTALE TOUT DROIT VERS L'EXTÉRIEUR
H acheminement max.
36 po (914 mm)

NOTE : Vous pouvez utiliser un coude de 45° pour les installations en coin des modèles QV32 et QV36.

Utilisez seulement des composants de série D







NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

Figure 11. Évacuation horizontale tout droit vers l'extérieur

V	H
1 pi MIN. (305 mm)	2 pi MAX. (610 mm)
2 pi MIN. (610 mm)	4 pi MAX. (1,22 m)
3 pi MIN. (914 mm)	6 pi MAX. (1,86 m)
4 pi MIN. (1,22 m)	8 pi MAX. (2,48 m)

V+H=40 pi MAX. (12,4 m)
H = 8 pi MAX. (2,4 m)

Utilisez seulement des composants de série D.

NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

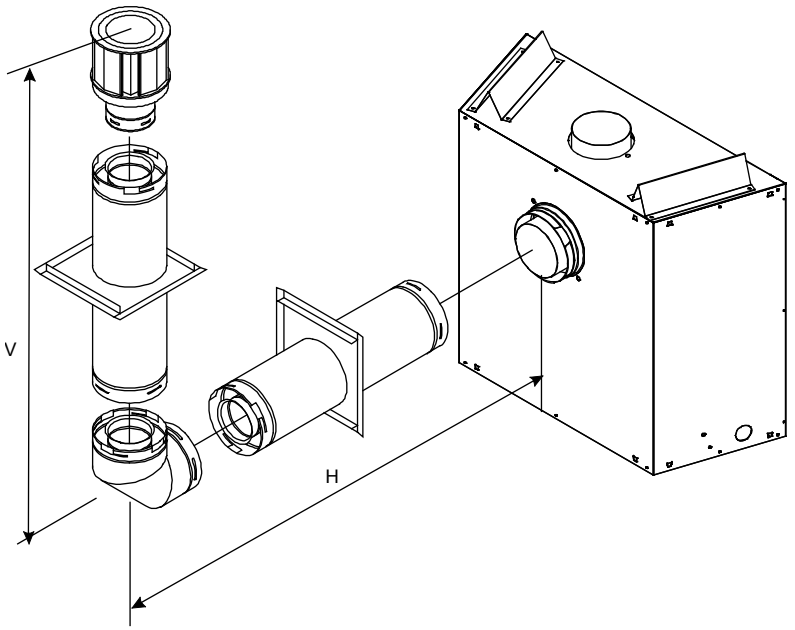


Figure 12. Évacuation avec un coude de 90°

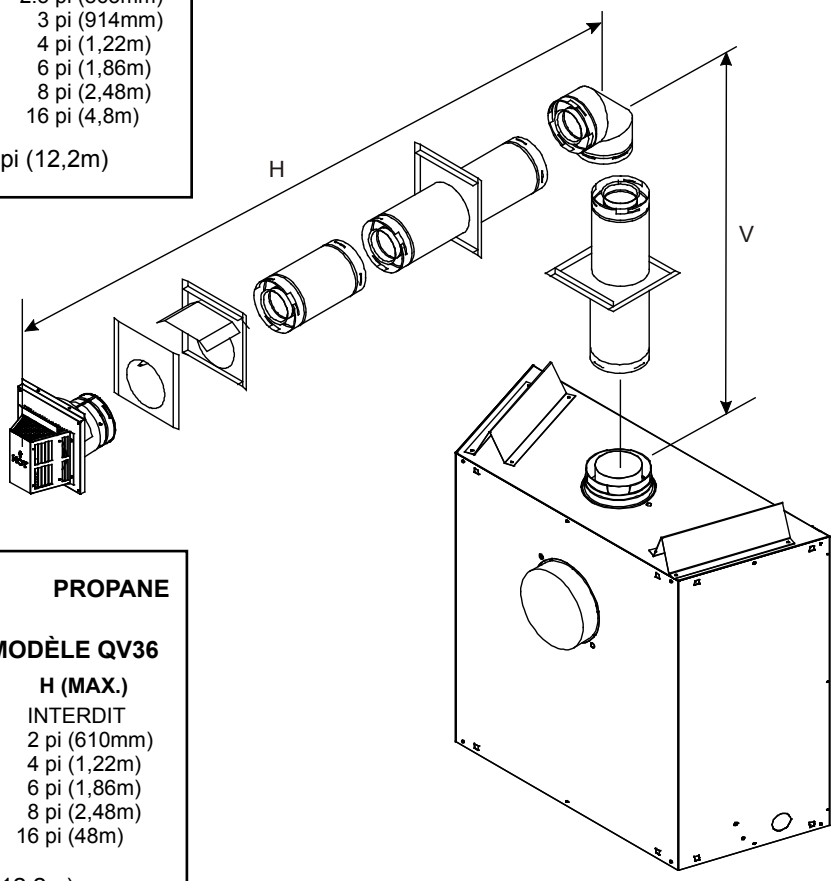
ÉVACUATION AVEC UN COUDE DE 90° GAZ NATUREL

V (MIN.)	MODÈLE QV32 H (MAX.)	MODÈLE QV36 H (MAX.)
Coude de 90° sur le dessus	2.5 pi (863mm)	2.5 pi (863mm)
1 pi (305mm)	3 pi (914mm)	3 pi (914mm)
2 pi (610mm)	4 pi (1,22m)	4 pi (1,22m)
3 pi (914mm)	6 pi (1,86m)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52m)	16 pi (4,8m)	16 pi (4,8m)

H MAX. = 16 pi (4,8m) V + H MAX. = 40 pi (12,2m)

Utilisez seulement des composants de série SL D.

NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).



ÉVACUATION AVEC UN COUDE DE 90° PROPANE

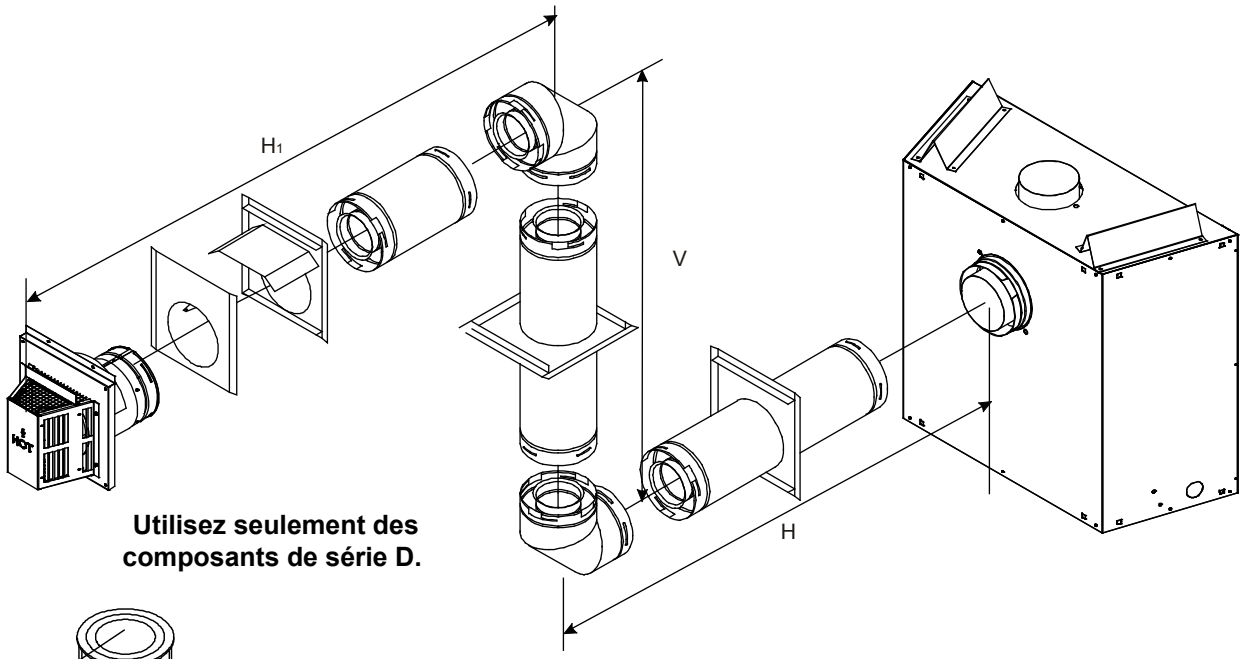
V (MIN.)	MODÈLE QV32 H (MAX.)	MODÈLE QV36 H (MAX.)
Coude de 90° sur le dessus	2.5 pi (863mm)	INTERDIT
1 pi (305mm)	2.5 pi (863mm)	2 pi (610mm)
2 pi (610mm)	4 pi (1,22m)	4 pi (1,22m)
3 pi (914mm)	6 pi (1,86m)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52m)	16 pi (4,8m)	16 pi (48m)

H MAX. = 16 pi (4,8m) V + H MAX. = 40 pi (12,2m)

Figure 13. Évacuation avec un coude de 90°

V	H	$H + H_1$
1 pi MIN. (305 mm)	2 pi MAX. (610 mm)	4 pi MAX. (1,22m)
2 pi MIN. (610 mm)	4 pi MAX. (1,22 m)	8 pi MAX. (2,4m)
3 pi MIN. (914 mm)	6 pi MAX. (1,86 m)	12 pi MAX. (3,6m)
4 pi MIN. (1,22 m)	8 pi MAX. (2,48 m)	16 pi MAX. (4,8m)

$V+H+H_1$ = 40 pi MAX. (12,4 m) H = 8 pi MAX. (2,48 m) $H+H_1$ = 16 pi MAX. (4,8m)



Utilisez seulement des composants de série D.

V	$H + H_1$
1 pi MIN. (305 mm)	2 pi MAX. (610 mm)
2 pi MIN. (610 mm)	4 pi MAX. (1,22 m)
3 pi MIN. (914 mm)	6 pi MAX. (1,86 m)
4 pi MIN. (1,22 m)	8 pi MAX. (2,48 m)

$H + H_1$= 8 pi MAX. (2,48 m)

$V + H + H_1$= 40 pi (12,2m) MAX.

NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

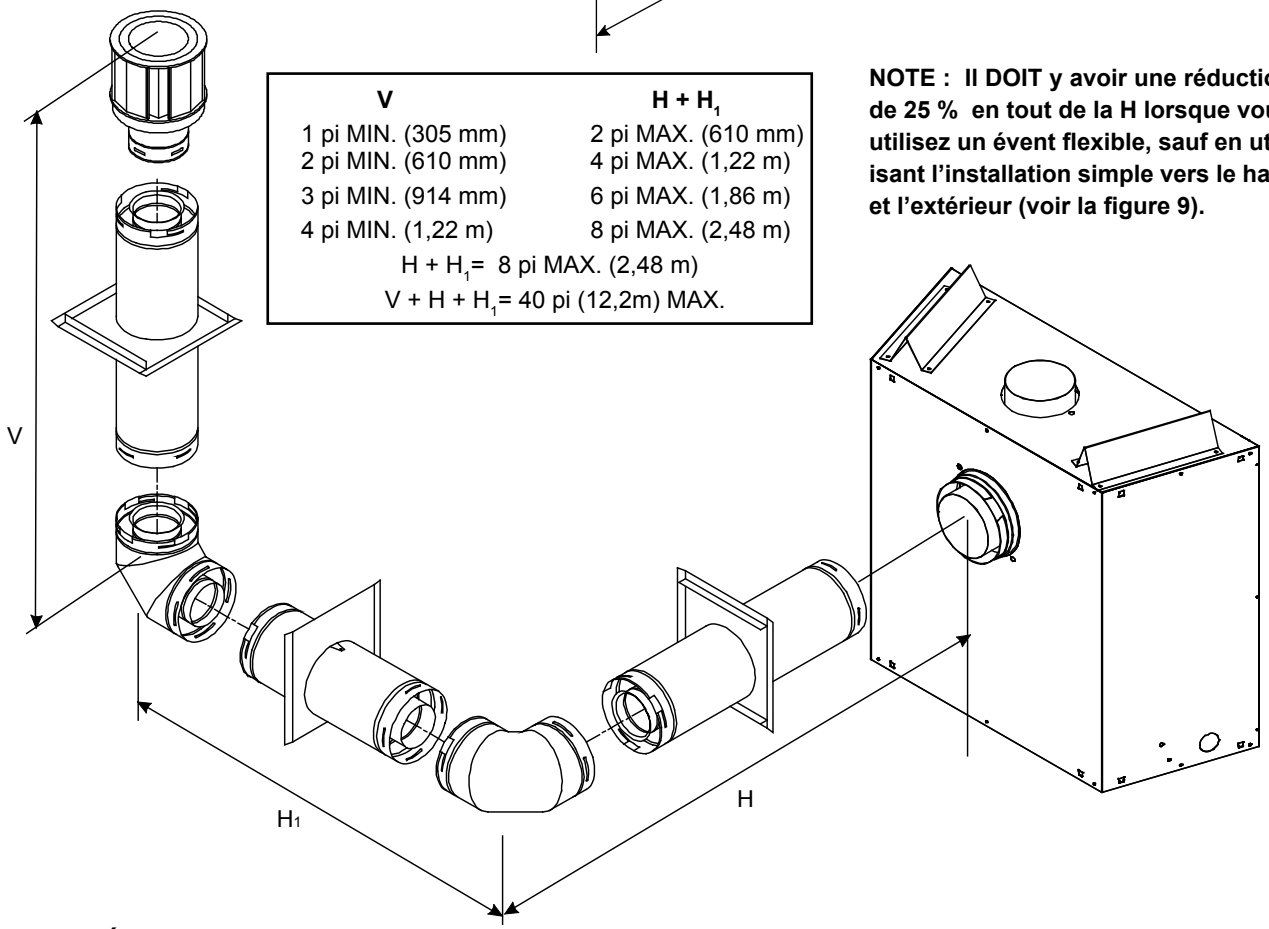


Figure 14. Évacuation avec deux coudes de 90°

ÉVACUATION AVEC DEUX COUDES DE 90° GAZ NATUREL

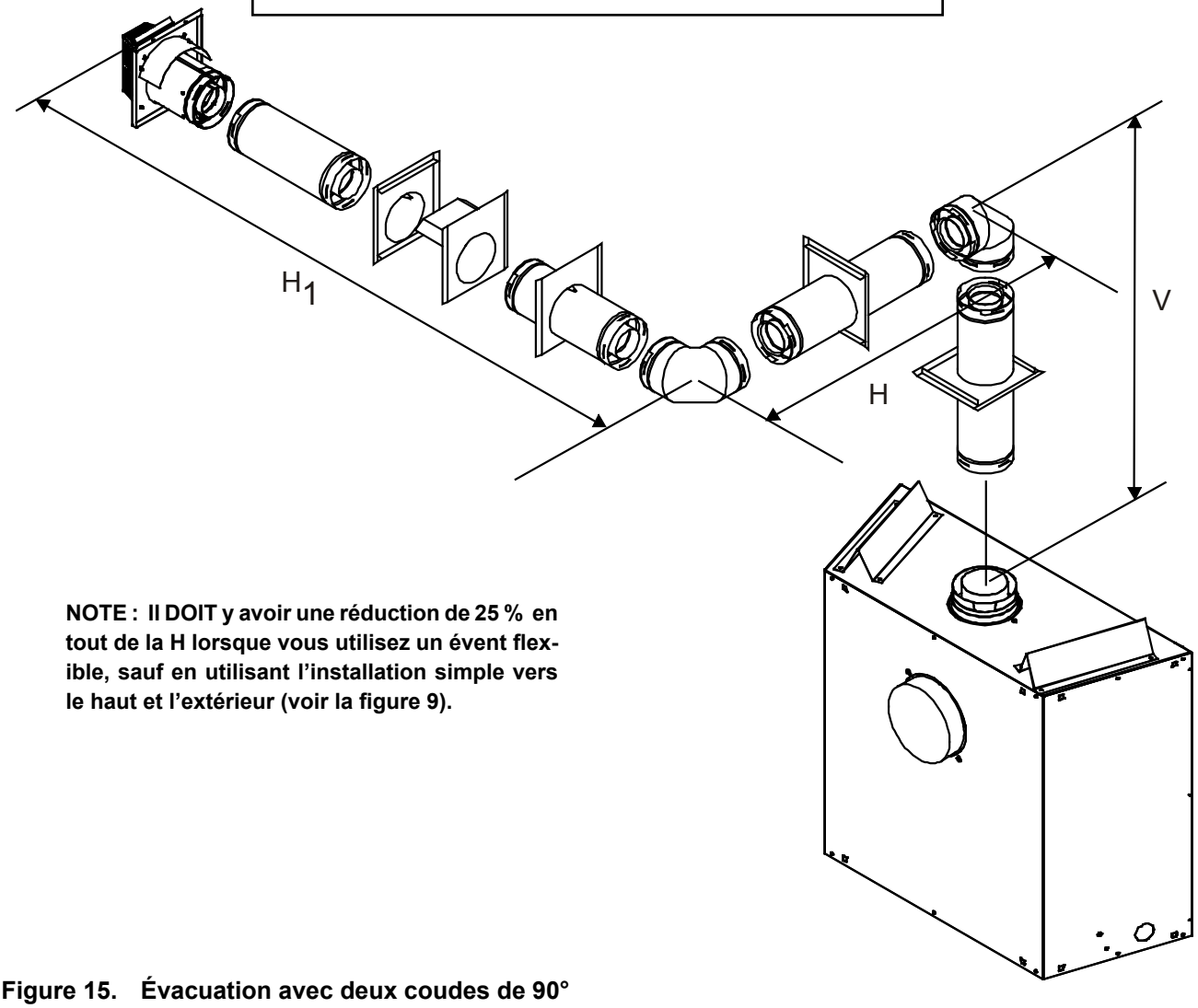
V (MIN.)	$H + H_1$ (MAX.)
Coude de 90° sur le dessus	2. 5 pi (863mm)
1 pi (305mm)	3 pi (914mm)
2 pi (610mm)	4 pi (1,22m)
3 pi (914mm)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52m)	16 pi (4,8m)

$H + H_1$ MAX. = 16 pi (4,8m) $V + H + H_1$ MAX. = 40 pi (12,2m)

ÉVACUATION AVEC DEUX COUDES DE 90° PROPANE

	MODÈLE QV32	MODÈLE QV36
V (MIN.)	**$H + H_1$ (MAX.)**	**$H + H_1$ (MAX.)**
Coude de 90° sur le dessus	2.5 pi (863mm)	INTERDIT
1 pi (305mm)	2.5 pi (863mm)	2 pi (610mm)
2 pi (610mm)	4 pi (1,22m)	4 pi (1,22m)
3 pi (914mm)	6 pi (1,86m)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52m)	16 pi (4,8m)	16 pi (4,8m)

H MAX. = 16 pi (4,8m) $V + H + H_1$ MAX. = 40 pi (12,2m)



NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

Figure 15. Évacuation avec deux coudes de 90°

ÉVACUATION AVEC DEUX COUDES DE 90° GAZ NATUREL

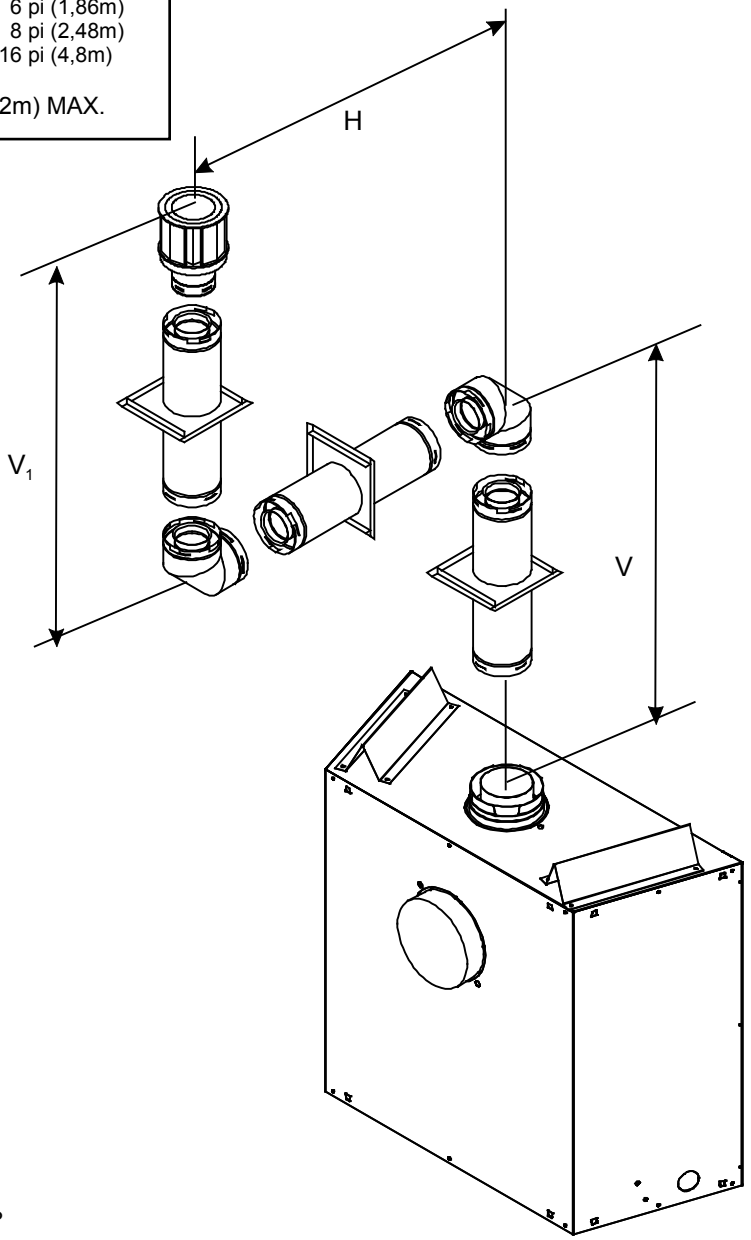
V (MIN.)	H (MAX.)
Coude de 90° sur le dessus	2.5 pi (863mm)
1 pi (305mm)	3 pi (914mm)
2 pi (610mm)	4 pi (1,22m)
3 pi (914mm)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52m)	16 pi (4,8m)

H MAX. = 16 pi (4,8m) $V + V_1 + H = 40$ pi (12,2m) MAX.

ÉVACUATION AVEC DEUX COUDES DE 90° PROPANE

	MODÈLE QV32	MODÈLE QV36
V (MIN.)	**$H + H_1$ (MAX.)**	**$H + H_1$ (MAX.)**
Coude de 90° sur le dessus	2.5 pi (863mm)	INTERDIT
1 pi (305mm)	2.5 pi (863mm)	2 pi (610mm)
2 pi (610mm)	4 pi (1,22m)	4 pi (1,22m)
3 pi (914mm)	6 pi (1,86m)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52m)	16 pi (4,8m)	16 pi (4,8m)

H MAX. = 16 pi (4,8m) $V + V_1 + H = 40$ pi (12,2m) MAX.



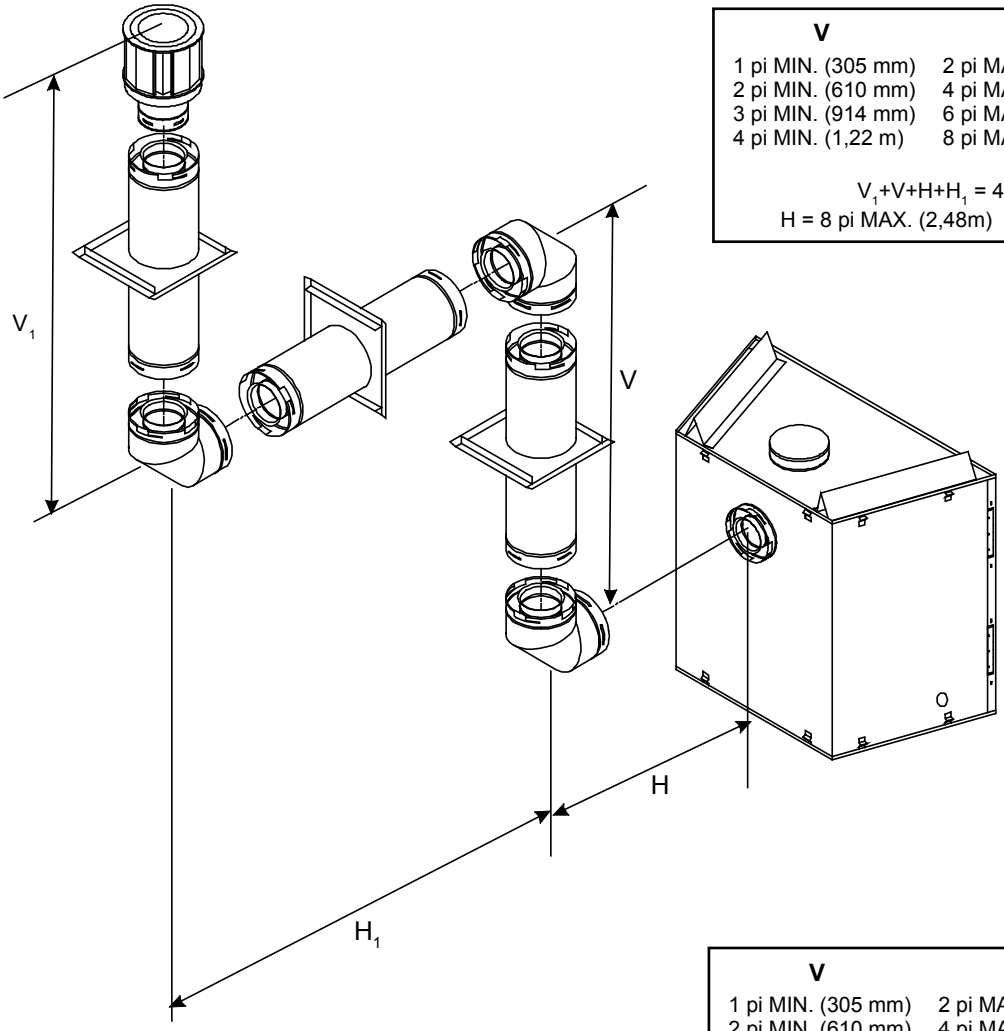
NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

Utilisez seulement des composants de série SL D.

Figure 16. Évacuation avec deux coudes de 90°

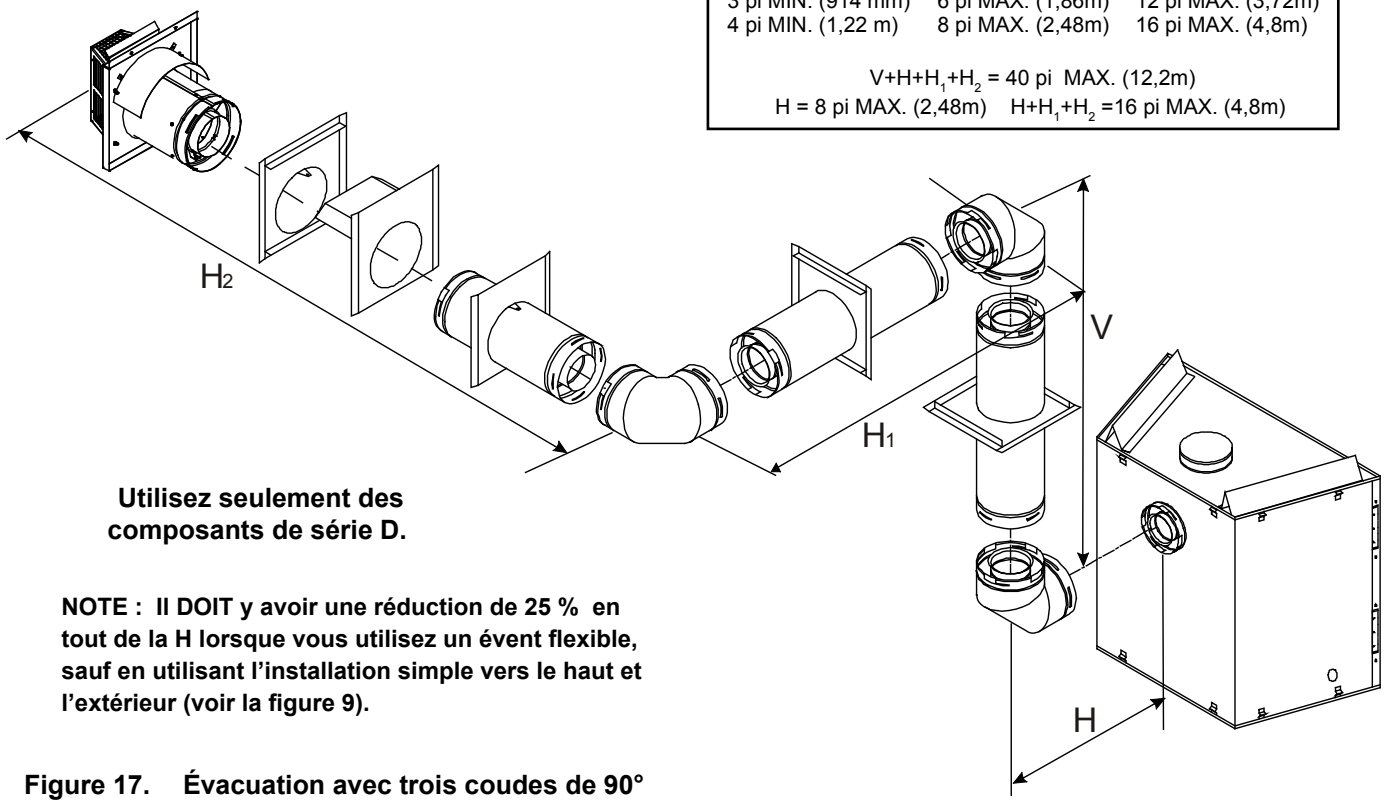
V	H	$H + H_1$
1 pi MIN. (305 mm)	2 pi MAX. (610mm)	4 pi MAX. (1,22m)
2 pi MIN. (610 mm)	4 pi MAX. (1,22m)	8 pi MAX. (2,48m)
3 pi MIN. (914 mm)	6 pi MAX. (1,86m)	12 pi MAX. (3,72m)
4 pi MIN. (1,22 m)	8 pi MAX. (2,48m)	16 pi MAX. (4,8m)

$V_1+V+H+H_1$ = 40 pi MAX. (12,2m)
H = 8 pi MAX. (2,48m) $H+H_1$ =16 pi MAX. (4,8m)



V	H	$H + H_1 + H_2$
1 pi MIN. (305 mm)	2 pi MAX. (610mm)	4 pi MAX. (1,22m)
2 pi MIN. (610 mm)	4 pi MAX. (1,22m)	8 pi MAX. (2,48m)
3 pi MIN. (914 mm)	6 pi MAX. (1,86m)	12 pi MAX. (3,72m)
4 pi MIN. (1,22 m)	8 pi MAX. (2,48m)	16 pi MAX. (4,8m)

$V+H+H_1+H_2$ = 40 pi MAX. (12,2m)
H = 8 pi MAX. (2,48m) $H+H_1+H_2$ =16 pi MAX. (4,8m)



Utilisez seulement des composants de série D.

NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

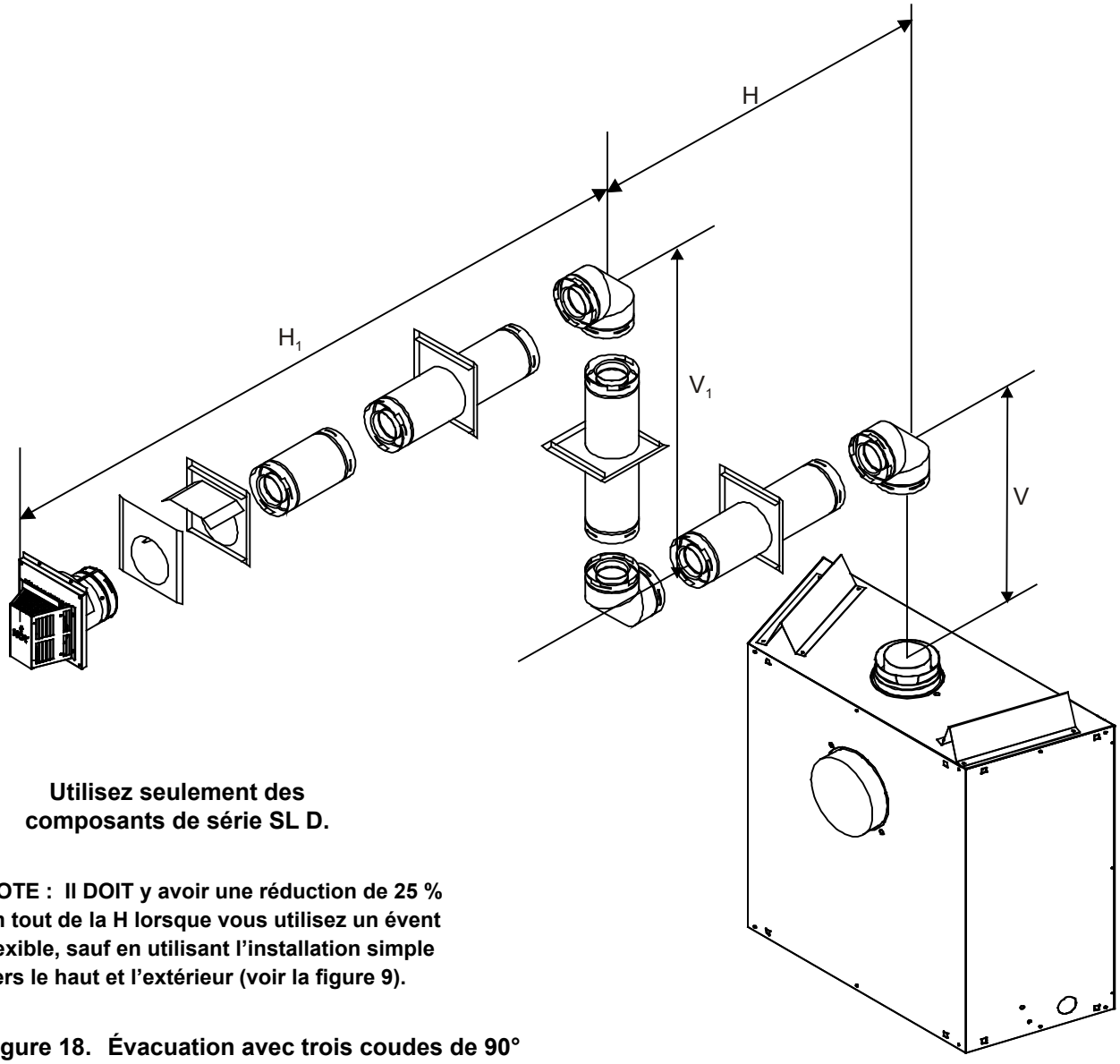
Figure 17. Évacuation avec trois coudes de 90°

ÉVACUATION AVEC TROIS COUDES DE 90°	GAZ NATUREL	
V (MIN)	**H (MAX)**	**H + H_1 (MAX)**
Coude de 90° sur le dessus	2,5 pi (863mm)	4 pi (1,22m)
1 pi (305 mm)	3 pi (914mm)	6 pi (1,86m)
2 pi (610 mm)	4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)
3 pi (914 mm)	6 pi (1,86m)	12 pi (3,72m)
4 pi (1,22 m)	8 pi (2,48m)	16 pi (4,8m)
5 pi (1,52 m)	16 pi (4,8 m)	16 pi (4,8m)

V + H + V_1 + H_1= 40 pi MAX. (12,2m)

ÉVACUATION AVEC TROIS COUDES DE 90°			PROPANE	
	MODÈLE QV32		MODÈLE QV36	
V (MIN)	**H (MAX)**	**H + H_1 (MAX)**	**H (MAX)**	**H + H_1 (MAX)**
Coude de 90° sur le dessus	INTERDIT	INTERDIT	2,5 pi (863mm)	5 pi (1,53m)
1 pi (305 mm)	2 pi (610mm)	4 pi (1,22m)	2,5 pi (863mm)	5 pi (1,53m)
2 pi (610 mm)	4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)	4 pi (1,22m)	8 pi (2,48m)
3 pi (914 mm)	6 pi (1,86m)	12 pi (3,72m)	6 pi (1,86m)	12 pi (3,72m)
4 pi (1,22 m)	8 pi (2,48m)	16 pi (4,8m)	8 pi (2,48m)	16 pi (4,8m)
5 pi (1,52 m)	16 pi (4,8 m)	16 pi (4,8m)	16 pi (4,8 m)	16 pi (4,8m)

V + V_1 + H + H_1= 40 pi MAX. (12,2m)



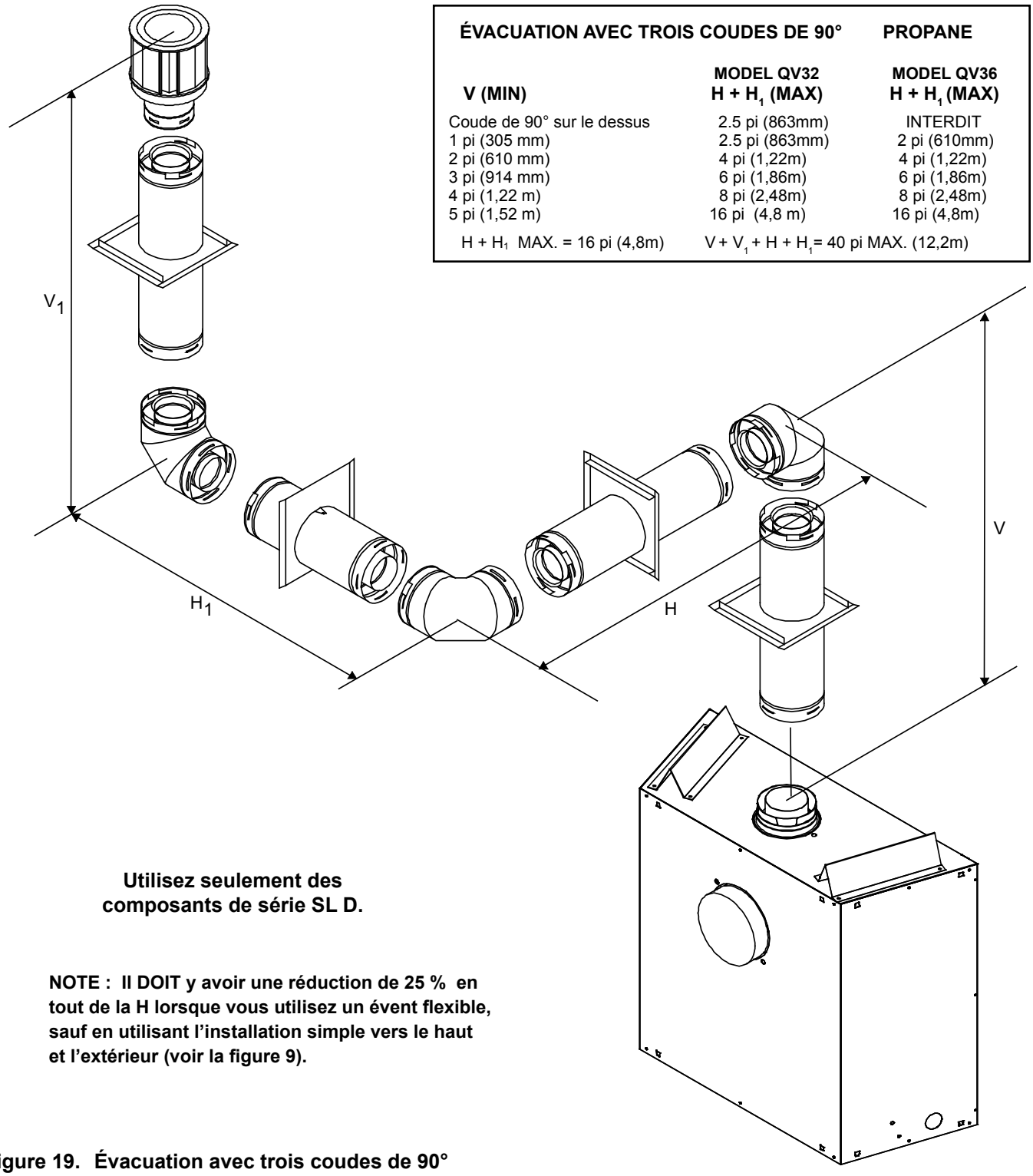
Utilisez seulement des composants de série SL D.

NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

Figure 18. Évacuation avec trois coudes de 90°

ÉVACUATION AVEC TROIS COUDES DE 90°	GAZ NATUREL	
V (MIN)	**MODEL QV32 H + H_1 (MAX)**	**MODEL QV36 H + H_1 (MAX)**
Coude de 90° sur le dessus	2.5 pi (863mm)	2.5 pi (863mm)
1 pi (305 mm)	3 pi (914mm)	3 pi (914mm)
2 pi (610 mm)	4 pi (1,22m)	4 pi (1,22m)
3 pi (914 mm)	6 pi (1,86m)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22 m)	8 pi (2,48m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52 m)	16 pi (4,8 m)	16 pi (4,8m)
H + H_1 MAX. = 16 pi (4,8m)	V + V_1 + H + H_1 = 40 pi MAX. (12,2m)	

ÉVACUATION AVEC TROIS COUDES DE 90°	PROPANE	
V (MIN)	**MODEL QV32 H + H_1 (MAX)**	**MODEL QV36 H + H_1 (MAX)**
Coude de 90° sur le dessus	2.5 pi (863mm)	INTERDIT
1 pi (305 mm)	2.5 pi (863mm)	2 pi (610mm)
2 pi (610 mm)	4 pi (1,22m)	4 pi (1,22m)
3 pi (914 mm)	6 pi (1,86m)	6 pi (1,86m)
4 pi (1,22 m)	8 pi (2,48m)	8 pi (2,48m)
5 pi (1,52 m)	16 pi (4,8 m)	16 pi (4,8m)
H + H_1 MAX. = 16 pi (4,8m)	V + V_1 + H + H_1 = 40 pi MAX. (12,2m)	



Utilisez seulement des composants de série SL D.

NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

Figure 19. Évacuation avec trois coudes de 90°

NOTE : Il DOIT y avoir une réduction de 25 % en tout de la H lorsque vous utilisez un évent flexible, sauf en utilisant l'installation simple vers le haut et l'extérieur (voir la figure 9).

ÉVACUATION AVEC QUATRE COUDES DE 90°

GAZ NATUREL ET PROPANE

V (MIN.)	**H (MAX.)**	**V_1 (MIN.)**	**H_1 (MAX.)**	**V_2 (MIN.)**
2 pi (609mm)	5 pi (1,52m)	5 pi (1,52m)	5 pi (1,52m)	4.5 pi (1,37m)

$V + V_1 + V_2 + H + H_1$ MAX. = 40 pi (12,2m)

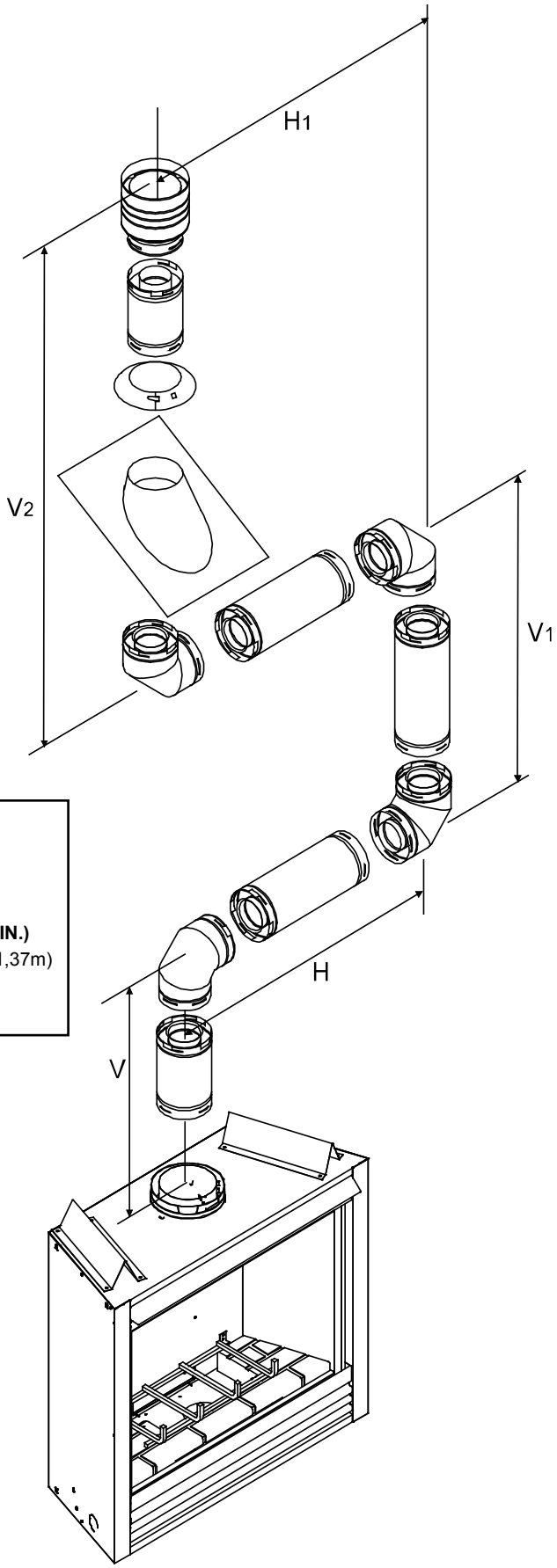


Figure 20. Évacuation avec quatre coudes de 90°

B. Installation des composants d'évacuation

Après avoir déterminé l'ensemble de colliers de démarrage utilisés (dessus ou arrière) suivez les instructions d'évacuation appropriées.

Évacuation par l'évent arrière (voir la figure 21)

Retirez le chapeau d'étanchéité arrière installés des colliers de démarrage arrière en coupant la sangle à chaque extrémité. Retirez l'isolant à l'intérieur du collier de 5 po. Suivez les tableaux de la configuration de l'évent en conséquence.

Retirez l'écran thermique de 5 po de diamètre du collier de 5 po de diamètre en le glissant et le sortant.

⚠ ADVERTISSEMENT: L'ÉCRAN THERMIQUE SUPÉRIEUR (À L'INTÉRIEUR DU FOYER) DOIT RESTER FIXÉ EN PLACE SI LE SYSTÈME D'ÉVACUATION EST INSTALLÉ AUX COLLIERS DE DÉMARRAGE ARRIÈRE. VOIR LA FIGURE 21.

Évacuation vers l'extérieur de l'évent supérieur

Retirez le chapeau d'étanchéité du collier de l'évent supérieur en retirant les deux vis de l'écran thermique supérieur. Retirez l'isolant à l'intérieur des DEUX colliers de 4 po de diamètre et de 6 5/8 po de diamètre (voir la figure 21).

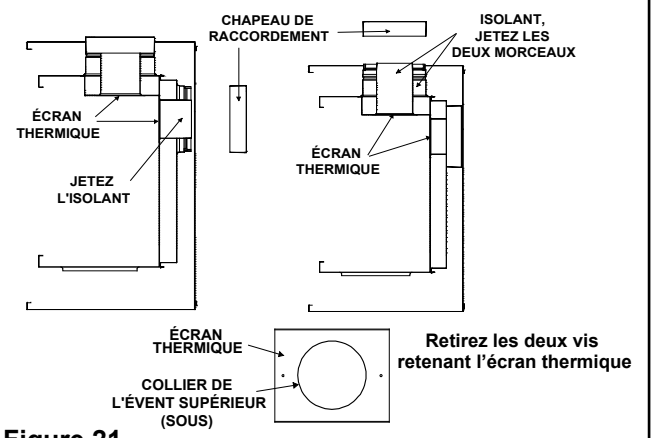


Figure 21.

Retirez l'écran thermique de 4 po de diamètre du collier de 4 po de diamètre en le glissant et le sortant.

Vous devez retirer le verre pour placer les bûches lorsque l'appareil est finalement installé en place et fini. Fixez le système d'évacuation sur les colliers de démarrage supérieurs.

⚠ ADVERTISSEMENT: LE CAPUCHON D'ÉTANCHÉITÉ DU COLLIER DE L'ÉVENT ARRIÈRE DOIT RESTER FIXÉ AUX COLLIERS D'ÉVENT ARRIÈRE SI LE SYSTÈME D'ÉVACUATION EST FIXÉ AUX COLLIERS DE DÉMARRAGE SUPÉRIEURS.VOIR LA FIGURE 21.

⚠ ADVERTISSEMENT: SI VOUS NE RETIREZ PAS L'ISOLANT DANS LE JEU DE COLLIERS QUE VOUS UTILIEZ, CELA POURRAIT PROVOQUER UN INCENDIE.

⚠ ADVERTISSEMENT:VOUS DEVEZ LAISSER L'ISOLANT EN PLACE DANS LE JEU DE COLLIERS QUE VOUS N'UTILISEZ PAS.

1. Fixez le premier composant d'évacuation aux colliers de démarrage

Pour fixer le premier composant d'évent aux colliers de démarrage du foyer :

- Appliquez une perle de 3/8 po (9,5 mm) de ciment de poêle autour du collier de démarrage de l'évent intérieur du foyer.
- Verrouillez les composants d'évent en place en glissant les sections de conduits concentriques avec quatre (4) perles intérieures réparties uniformément sur le collier du foyer ou sur l'extrémité du composant déjà installée avec quatre (4) sections enfoncées réparties uniformément.
- Lorsque les perles internes de chaque conduit extérieur s'alignent, tournez la section de conduit dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ un quart de tour (1/4). Le conduit d'évacuation est maintenant verrouillé ensemble.
- Glissez le coussinet de fibres de céramique sur la première section d'évent et placez-le pour affleure au foyer. Continuez à ajouter des composants d'évent.

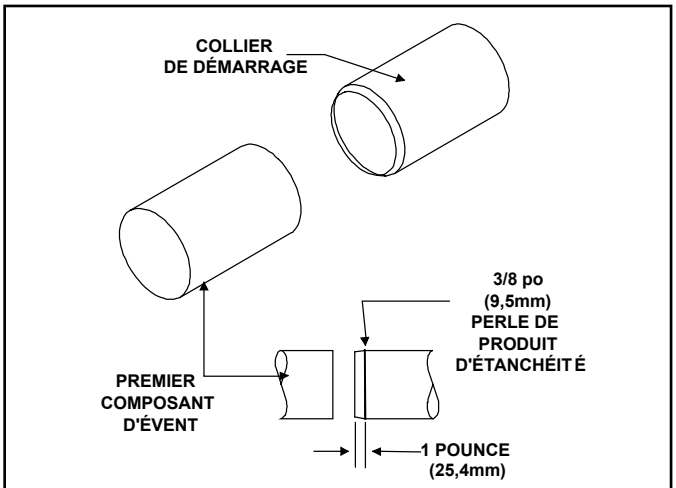


Figure 22. Fixez le premier composant d'évacuation aux colliers de démarrage

⚠ ADVERTISSEMENT: UNE PERLE DE 3/8 POUCE (9,5 MM) DE CIMENT DE POÊLE DOIT ÊTRE PLACÉE AUTOUR DU COLLIER DE DÉMARRAGE DE L'ÉVENT INTÉRIEUR DU FOYER AVANT D'ATTACHER LE PREMIER COMPOSANT D'ÉVENT. SI VOUS NE LE FAITES PAS, CE JOINT POURRAIT MENER À UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU FOYER. CONSULTEZ LE DIAGRAMME.

Si l'installation est pour un chapeau de raccordement fixé directement au foyer, passez aux sections, **Installez les coupe-feu** et le **terminateur d'évent**.

2. Continuez à ajouter des composants d'évent

- Continuez à ajouter des composants d'évent, verrouillant chaque composant suivant en place.
- Assurez-vous que chaque composant d'évent successif soit bien ajusté et verrouillé dans le composant précédent.
- Les coudes de 90° peuvent être installés et tournés à tout point autour de l'axe vertical des composants précédent. Si un coude ne se termine pas en position verrouillée avec le composant précédent, fixez avec au moins deux (2) vis à tôle.

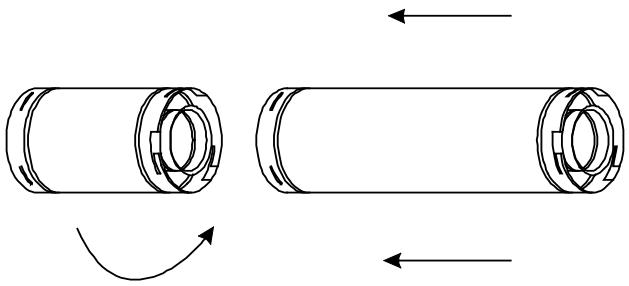


Figure 23. Ajouter des composant d'évacuation

3. Installez les fixations de support

Pour les acheminements horizontaux - Le système d'évents doit être supporté à tous les cinq (5) pieds d'acheminement horizontal par un support de conduit horizontal. Pour installer ces fixations aux acheminements horizontaux:

- Placez les supports de conduit autour du conduit d'évent.
- Clouez les supports de conduit aux montants d'encadrement.

Pour les acheminements verticaux - Le système d'évents doit être supporté tous les huit (8) pieds (2,4 m) au-dessus de la sortie du conduit de fumée du foyer par des fixations murales. Pour installer les fixations de support pour les acheminements verticaux:

- Installez les fixations murales au conduit d'évent et fixez la fixation murale au montant d'encadrement avec des clous ou des vis**.**

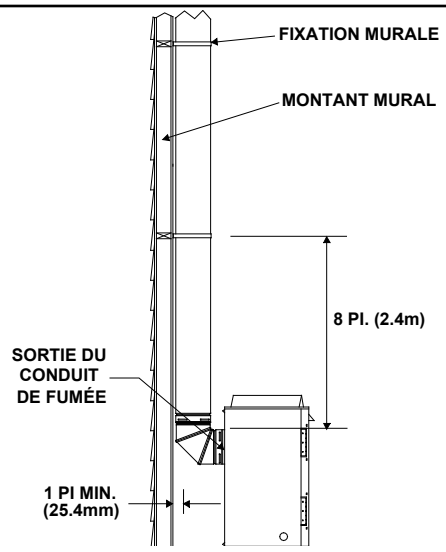


Figure 24. Installation des fixations de support

4. Installez les coupe-feu

Pour les acheminements horizontaux - Les coupe-feu sont **EXIGÉS** des deux côtés d'un mur combustible où l'évent passe.

NOTE : Le modèle DVK-01TRD ou SLK-01TRD n'a pas besoin de coupe-feu extérieur sur un mur combustible extérieur.

Pour installer les coupe-feu pour les acheminements horizontaux qui passent par les murs intérieur ou extérieur :

Découpez un trou de 12 pouces par12 pouces (305 mm X 305 mm) à travers le mur pour la série D ou un trou de 10 pouces par 10 pouces (254 mm X 254mm) pour le conduit de la série SL-D. Le centre du trou de l'encadrement est un (1) pouce (25,4 mm) au-dessus du centre du conduit d'évent horizontal.

- Placez les coupe-feu des deux côtés du trou déjà découpé et fixer les coupe-feu avec des clous ou des vis.
- Les écrans thermiques des coupe-feu **DOIVENT ÊTRE** placés vers le dessus du trou.
- Continuez l'acheminement d'évent à travers les coupe-feu.

NOTE: Il ne doit y avoir AUCUN ISOLANT ou d'autres combustibles à l'intérieur de l'ouverture encadrée du coupe-feu.

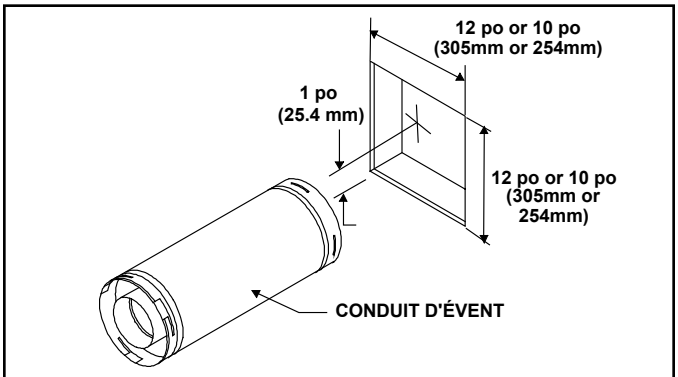


Figure 25. Trou et conduit d'évent

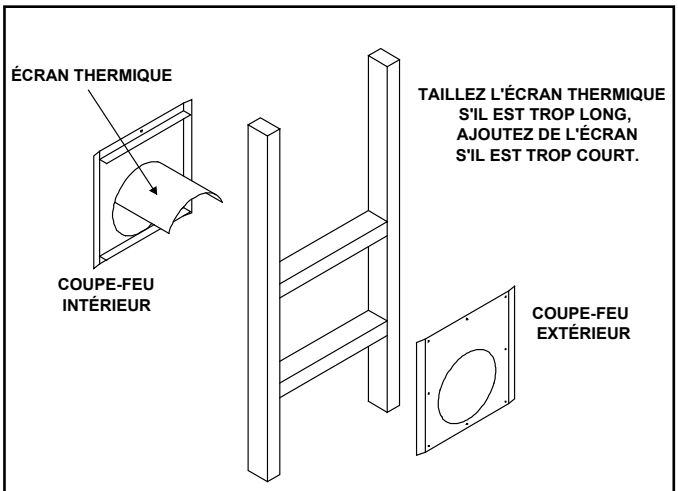

ÉCRAN THERMIQUE
TAILLEZ L'ÉCRAN THERMIQUE S'IL EST TROP LONG, AJOUTEZ DE L'ÉCRAN S'IL EST TROP COURT.
COUPE-FEU INTÉRIEUR
COUPE-FEU EXTÉRIEUR

Figure 26. Écran thermique, coupe-feu intérieur et extérieur

Pour les acheminements verticaux - Un coupe-feu de plafond est **EXIGÉ** au trou dans chaque plafond à travers lequel l'évent passe. Pour installer des coupe-feu aux acheminements verticaux qui passent à travers les plafonds :

- Placez un fil à plomb directement sur le centre du composant d'évent vertical.
- Marque le plafond pour établir le point central de l'évent.
- Percez un trou ou enfoncez un clou dans ce point central.
- Vérifiez le plancher au-dessus pour tout signe d'obstruction, comme un fil ou des tuyaux de plomberie.
- Replacez le foyer et le système d'évacuation, au besoin, pour accommoder les solives de plafond et/ou autres obstructions.
- Découpez un trou de 11 pouces X 11 pouces (280 mm X 280 mm) pour la série D ou un trou de 10 pouces X 10 pouces (254 mm X 254 mm) à travers le plafond, à l'aide du point central déjà marqué.
- Encadrez le trou avec le bois d'encadrement de la même taille que les solives de plafond.

NOTE : Il ne doit y avoir AUCUN ISOLANT ou d'autres combustibles à l'intérieur de l'ouverture du coupe-feu encadré.

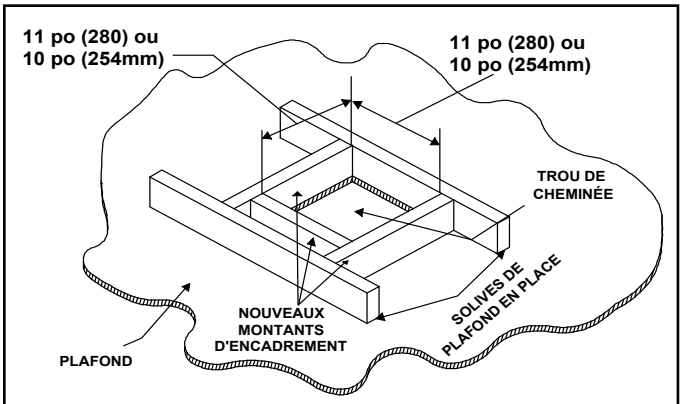


Figure 27. Trou et nouveaux montants d'encadrement

Si la section au-dessus du plafond **N'EST PAS** un grenier, placez et fixez au coupe-feu de plafond sur le côté du plafond de la découpe précédente et du trou encadré.

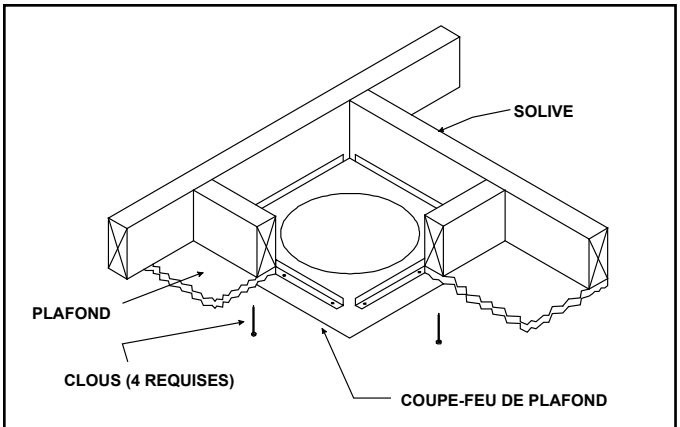


Figure 28. Coupe-feu de plafond (Côté plafond)

Si la section au-dessus du plafond **EST** un grenier, placez et fixez le coupe-feu sur le dessus du trou encadré précédent.

NOTE : Gardez l'isolant loin du conduit d'évent à au moins 1 pouce (25 mm).

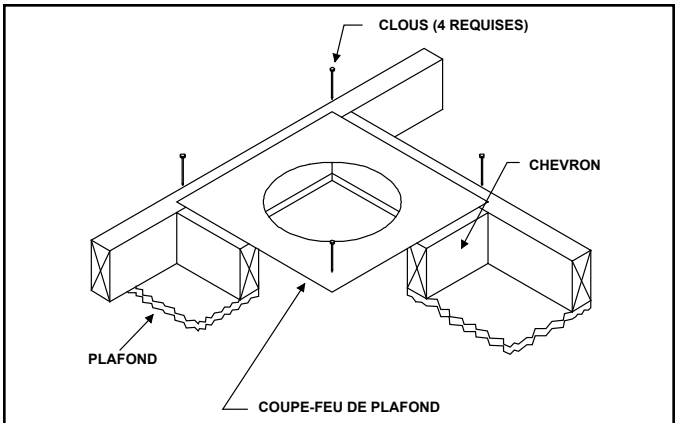


Figure 29. Coupe-feu de grenier

C. Terminateur d'évent

Pour les terminateurs horizontaux - Pour fixer le terminateur à la dernière section d'évent horizontal :

- Tournez et verrouillez les extrémités selon la description au début de la section Installation des composants d'évacuation.
- La trousse de terminateurs devraient passer à travers les coupe-feu muraux de l'extérieur de l'édifice.
- Ajustez le chapeau de raccordement à sa position extérieure finale sur l'édifice.

⚠ ADVERTISSEMENT: LE CHAPEAU DE RACCORDEMENT DOIT ÊTRE PLACÉ POUR QUE LA FLÈCHE POINTE VERS LE HAUT.

Pour les trousses de raccordement à chapeau trapézoïde:

- Utilisez des vis pour fixer le chapeau au mur extérieur à travers les brides du chapeau.

⚠ ADVERTISSEMENT : LE BAS DU CHAPEAU DE RACCORDEMENT D'ÉVENT DOIT ÊTRE AU MOINS 12 POUCES (305 MM) AU-DESSUS DU NIVEAU DU SOL (PENTE). LE DESSUS DU CHAPEAU DOIT ÊTRE AU MOINS 18 POUCES (457 MM) SOUS LE MATÉRIAU COMBUSTIBLE COMME UNE TERRASSE. LE CÔTÉ DU CHAPEAU DOIT ÊTRE À AU MOINS 6 POUCES (152 MM) D'UN MUR EXTÉRIEUR PARALLÈE. LES TERMINATEURS D'ÉVACUATION NE DOIVENT PAS ÊTRE EN RETRAIT DANS UN MUR OU RECOUVREMENT. CONSULTEZ LE DIAGRAMME POUR LES DÉGAGEMENTS DES TERMINATEURS D'ÉVENT.

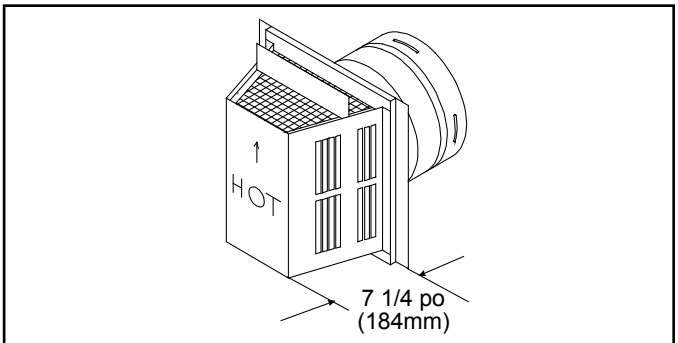
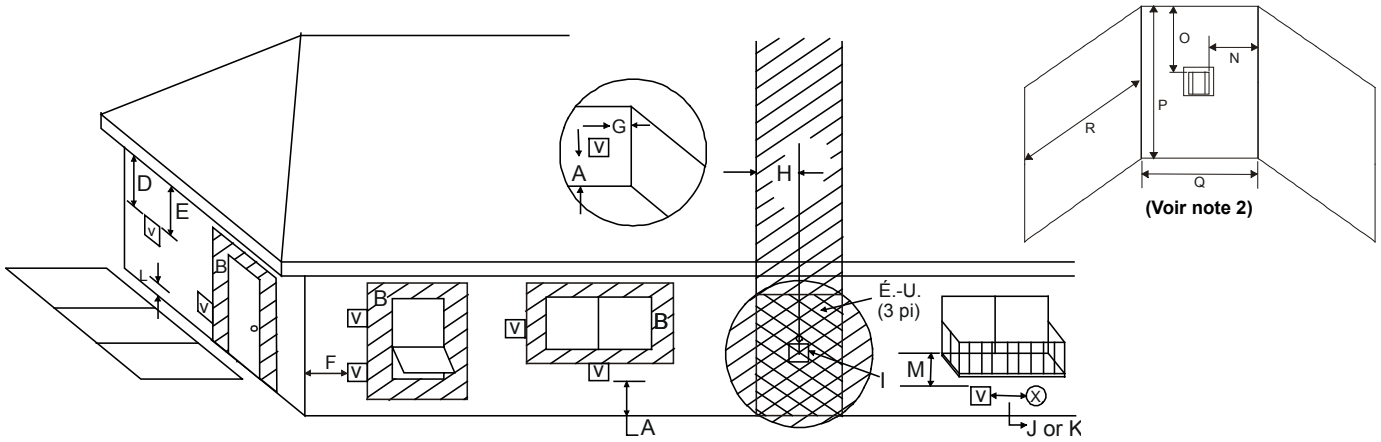


Figure 30. Raccordement à chapeau trapézoïde



V = SORTIE D'ÉVENT **Ⓧ = ENTRÉE D'ALIMENTATION D'AIR** **= ENDROIT OÙ LA SORTIE N'EST PAS PERMISE**

A = 12 po ..... dégagements au-dessus d'une inclinaison, d'une véranda, d'une terrasse ou d'un balcon. **(Voir note 1)**

B = 12 po ..... dégagements par rapport à une fenêtre ou une porte qui s'ouvre ou à une fenêtre fermée en permanence.

D* = 18 po ..... dégagement vertical à l'embrasure ventilée qui se trouve au-dessus de la sortie à une distance horizontale de 2 pieds (60 cm) de la ligne centrale de la sortie.

E* = 18 po ..... dégagement d'embrasure non ventilée.

F = 9 po ..... dégagement du coin extérieur.

G = 6 po ..... dégagement du coin intérieur.

H = 3 pi (Canada) ..... ne doit pas être installé au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz à moins de 3 pieds (90 cm) horizontalement de la ligne d'axe en axe du régulateur.

I = 3 pi (É.-U.)
6 pi (Canada)..... dégagement de la sortie d'évent du régulateur de service et du service électrique.

J = 9 po (É.-U..)
12 po (Canada) ..... dégagement de l'entrée d'air non-mécanique à l'édifice ou d'entrée d'air de combustion de toute autre application.

K = 3 pi (É.-U..)
6 pi (Canada)..... dégagement à l'entrée d'air mécanique.

L** = 7 pi. ..... dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée situé sur une propriété **publique**. **(Voir note 1)**

M*** = 18 po ..... dégagement sous une véranda, une terrasse ou un balcon.

N = 6 po ..... murs latéraux non en vinyle.
12 po ..... murs latéraux de vinyle.

O = 18 po ..... embrasure et surplomb non en vinyle.
42 po ..... embrasure et surplomb en vinyle.

P = 8 pi.

	Q_{MIN}	R_{MAX}
1 chapeau	3 pieds	2 x Q actuel
2 chapeaux	6 pieds	1 x Q actuel
3 chapeaux	9 pieds	2/3 x Q actuel
4 chapeaux	12 pieds	1/2 x Q actuel

Q_{MIN} = # chapeaux terminateurs x 3 R_{MAX} = (2 / # chapeaux terminateurs) x Q_{ACTUEL}

* **30 po minimum pour les embrasures revêtues de vinyle.**

** un évent ne doit pas sortir directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée qui se trouve entre deux résidences familiales et dessert les deux logements.

*** permis seulement si la véranda, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert sur au moins 2 côtés sous le sol.

N**OTE 1** : Sur une propriété privée où la sortie est à moins de 7 pieds au-dessus d'un trottoir, d'une allée, d'une terrasse, d'une véranda ou d'un balcon, il est suggéré d'utiliser un écran de chapeau indiqué.

NOTE 2 : La sortie dans un espace d'alcôve (espaces ouverts seulement d'un côté et avec un surplomb) n'est permise qu'avec les dimensions spécifiées pour les embrasures et les revêtements de vinyle ou sans vinyle. **1**. Il doit y avoir au moins 3 pieds entre les chapeaux de raccordement. **2**. Toutes les entrées d'air mécanique dans moins de 10 pieds d'un chapeau de raccordement doivent être à au moins 3 pieds sous le chapeau de raccordement. **3**. Toutes les entrées d'air par gravité dans les 3 pieds d'un chapeau de raccordement doivent être à au moins 1 pied sous le chapeau de raccordement.

NOTE 3 : Les codes ou règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

NOTE 4 : Les chapeaux de raccordement peuvent être chauds. Considérez leur rapprochement des portes ou autres aires à circulation.

AVERTISSEMENT : **Aux É.-U.** : Les terminateurs de systèmes d'évacuation **NE SONT PAS** permis dans les vérandas avec grillage. Vous devez suivre les dégagements du mur latéral, du surplomb et du sol selon l'indication dans les instructions.

Au Canada : Les terminateurs de systèmes d'évacuation **NE SONT PAS** permis dans les vérandas avec grillage Les terminateurs de système d'évacuation sont permis dans les vérandas à deux côtés ouverts ou plus. Vous devez suivre les dégagements de tous les murs latéraux, du surplomb et du sol selon l'indication dans les instructions.

Aladdin Hearth Products n'assume aucune responsabilité pour un mauvais rendement du foyer lorsque le système d'évacuation ne répond pas à ces exigences.

Figure 31. Dégagements minimum des terminateurs d'évent

ATTENTION: *SI LES MURS EXTÉRIEURS SONT FINIS DE REVÊTEMENT DE VINYLE, IL FAUT INSTALLER LA TROUSSE DE PROTECTION DU VINYLE AU-DESSUS DU COUPE-FEU EXTÉRIEUR (POUR TOUS LES CHAPEAUX RONDS). IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ, SI POSSIBLE, DE TOUJOURS UTILISER LA TROUSSE DE PROTECTION DU VINYLE..*

Pour les terminateurs verticaux - Pour trouver l'évent et installer les sections d'évent :

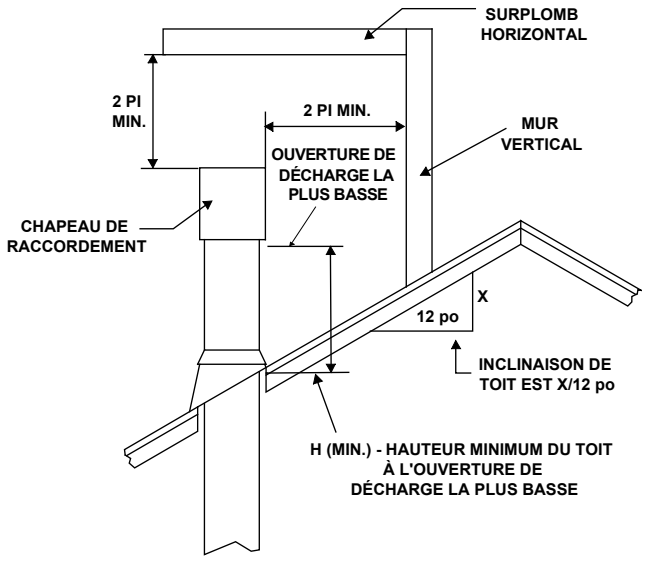
- Trouvez et marquez le point central de l'évent sous le toit et enfoncez un clou par ce point.
- Tracez le contour du trou du tour autour du clou du point central.
- La taille des dimensions d'encadrement du trou du toit dépend de la pente du toit. Il **DOIT Y AVOIR** un dégagement de 1 pouce (25,4 mm) du conduit d'évent vertical aux matériaux combustibles.
- Marquez le trou du toit en conséquence.
- Couvrez l'ouverture des conduits d'évents installés.
- Découpez et encadrez le trou du toit.
- Utilisez le bois d'œuvre d'encadrement de la même taille que les chevrons du toit et installez bien l'encadrement. Le chaperon ancré à l'encadrement doit pouvoir résister aux grands vents.
- Continuez à installez les sections d'évent concentriques par le trou du toit et en dépassant la ligne du toit jusqu'à ce que vous atteigniez la distance appropriée au-dessus du toit.

⚠ ADVERTISSEMENT: LES PRINCIPAUX CODES DE CONSTRUCTION AMÉRICAINS SPÉCIFIENT LA HAUTEUR MINIMALE DE CHEMINÉE ET/OU D'ÉVENT AU-DESSUS DU DESSUS DU TOIT. CES HAUTEURS MINIMALES SONT NÉCESSAIRES POUR LA SÉCURITÉ. CONSULTEZ LE DIAGRAMME SUIVANT POUR LES HAUTEURS MINIMALES, SI LE CHAPEAU DE RACCORDEMENT EST À AU MOINS DEUX (2) PIEDS D'UN MUR VERTICAL ET 2 PIEDS SOUS UN SURPLOMB HORIZONTAL.

NOTE : Ceci porte aussi sur les systèmes d'évacuation verticaux installés à l'extérieur de l'édifice.

Pour sceller le trou du toit et pour détourner la pluie et la neige du système d'évacuation :

- Fixez un chaperon au toit avec des clous et utilisez un mastic qui ne durcit pas autour des bords de la base du chaperon où il rencontre le toit.
- Fixez un collier de fond sur le joint du chaperon pour former un joint étanche. Placez le mastic qui ne durcit pas autour du joint, entre le collier de fond et le conduit vertical.
- Glissez le chapeau de raccordement sur l'extrémité du conduit d'évent et tournez le conduit dans le sens des aiguilles de 1/4 de tour.


SURPLOMB HORIZONTAL
2 PI MIN.
2 PI MIN.
MUR VERTICAL
OUVERTURE DE DÉCHARGE LA PLUS BASSE
CHAPEAU DE RACCORDEMENT
X
12 po
INCLINAISON DE TOIT EST X/12 po
H (MIN.) - HAUTEUR MINIMUM DU TOIT À L'OUVERTURE DE DÉCHARGE LA PLUS BASSE

Inclinaison de toit	H (min.) pi.
plat à 6/12	1,0
6/12 à 7/12	1,25
plus de 7/12 à 8/12	1,5
plus de 8/12 à 9/12	2,0
plus de 9/12 à 10/12	2,5
plus de 10/12 à 11/12	3,25
plus de 11/12 à 12/12	4,0
plus de 12/12 à 14/12	5,0
plus de 14/12 à 16/12	6,0
plus de 16/12 à 18/12	7,0
plus de 18/12 à 20/12	7,5
plus de 20/12 à 21/12	8,0

Figure 32. H (min.) - Hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse

Étape 4. Positionnement, nivellement et installation du foyer

Le diagramme plus bas montre comment positionner correctement, à niveau, et fixez le foyer.

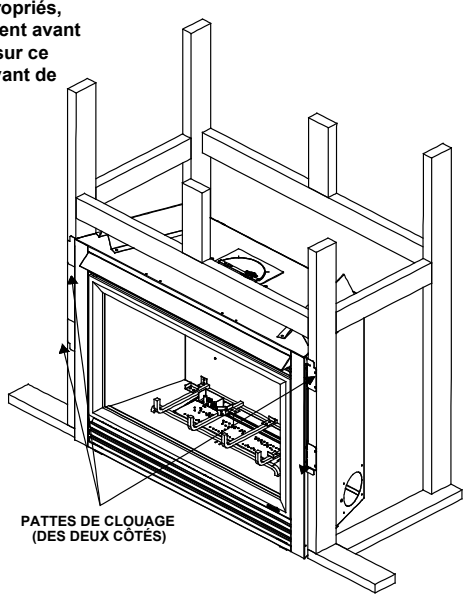

ADVERTISSEMENT:
Pour assurer les dégagements appropriés, la rive d'encadrement avant doit être installée sur ce bord étroit et à l'avant de l'encadrement.
PATTES DE CLOUAGE (DES DEUX CÔTÉS)

Figure 33. Positionnement, nivellement et installation du foyer

- Placez le foyer en place.
- Mettez le foyer à niveau d'un côté à l'autre et d'avant à l'arrière.
- Calez le foyer avec un matériau non-combustible, comme de la tôle, au besoin.
- Fixez le foyer à l'encadrement avec des clous ou des vis par les pattes de clouage.

Étape 5. Le système de contrôle du gaz

⚠ ADVERTISSEMENT : CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN COMBUSTANT SOLIDE.

Le type de système de contrôle du gaz utilisé avec ce modèle est *Allumage à veilleuse permanente*.

Système d'allumage à veilleuse permanente
Ce système inclut une soupape de contrôle de millivolts, une veilleuse permanente, un capteur de flammes thermopile/thermocouple et un allumeur piezo.

⚠ ADVERTISSEMENT: 110-120 V C.A. NE DOIT JAMAIS ÊTRE BRANCHÉ À UNE SOUPAPE DE CONTRÔLE D'UN SYSTÈME À MILLIVOLTS.

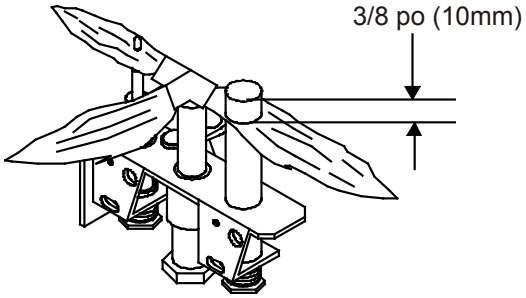


Figure 34. Le système de contrôle du gaz

Étape 6. La conduite d'alimentation du gaz

NOTE : Faites installer la conduite d'alimentation de gaz conformément aux codes de construction locaux par un installateur qualifié approuvé et/ou agréé tel que requis par la localité. (Dans l'État du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier agréé.)

NOTE : Avant le premier allumage du foyer, la conduite d'alimentation de gaz doit être purgée de tout air enfermé.

NOTE : Consultez les codes de construction locaux pour la taille appropriée de la conduite d'alimentation de gaz menant à un raccordement de 1/2 po (13 mm) de l'appareil.

Ce foyer au gaz est conçu pour une conduite d'alimentation de gaz de 1/2 pouce (13 mm).Pour installer la conduite d'alimentation de gaz :

- Un robinet d'arrêt manuel à poignée en T homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de 1/2 pouce (13 mm) et un connecteur de gaz flexible homologué sont branchés à l'entrée de 1/2 pouce (13 mm) de la soupape de contrôle. NOTE : Si vous substituez ces composants, veuillez consulter les codes locaux en termes de conformité.
- Trouvez le trou d'accès de la conduite de gaz dans l'enceinte extérieure du foyer.
- La conduite de gaz peut être acheminée d'un côté ou l'autre du foyer pourvu que le trou de l'enveloppe extérieur ne dépasse pas 2 po de diamètre et ne pénètre pas dans le foyer même.
- Ouvrez la grille inférieure du foyer, insérez la conduite d'alimentation de gaz par le trou de la conduite de gaz et connectez-la au robinet d'arrêt.
- En fixant le conduit, supportez le contrôle pour que les conduites ne soient pas pliées ou déchirées.
- Après l'installation de la conduite de gaz, utilisez une solution de savon pour vérifier attentivement toutes les connexions de gaz pour tout signe de fuite.

⚠ ADVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS DE FLAMME NUE POUR VÉRIFIER LES FUITES.

- Insérez l'isolant de l'extérieur du foyer et mettez de l'isolant pour sceller complètement l'espace entre le conduit et l'enceinte extérieure.
- Au trou d'accès de la conduite de gaz, l'écart entre le conduit d'alimentation et le trou d'accès de gaz peut être bouché avec un isolant non-combustible pour éviter toute infiltration d'air froid.

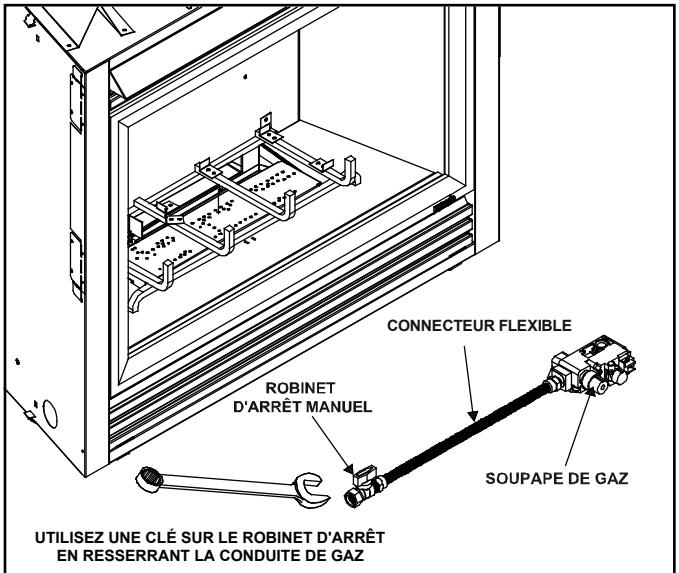


Figure 35. Conduite d'alimentation du gaz

Étape 7. Exigences de pression du gaz

Les exigences en termes de pression pour ces foyers au gaz sont indiquées dans le tableau plus bas.

Pression	Gaz naturel	Propane
Minimum pression d'entrée	5,0 Pounces w.c	11,0 Pounces w.c
Maximum pression d'entrée	14,0 Pounces w.c	14,0 Pounces w.c
Pression du collecteur	3,5 Pounces w.c	10,0 Pounces w.c

Un taraudage de un huitième (1/8) pouce (3 mm) N.P.T. est fourni sur l'entrée et la sortie du contrôle de gaz pour une connexion de jauge de test pour mesurer la pression du collecteur. Utilisez un petit tournevis à lame plate pour ouvrir la vis au centre du robinet. Placez un boyau de caoutchouc sur le robinet pour un relevé de pression.

Le foyer et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant tout test de pression du système aux pressions de test dépassant un demi (1/2) psig (3,5 kPa).

Le foyer doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt individuel durant tout test de pression du système d'alimentation de gaz aux pressions de test égales à ou de moins de un demi (1/2) psig (3,5 kPa).

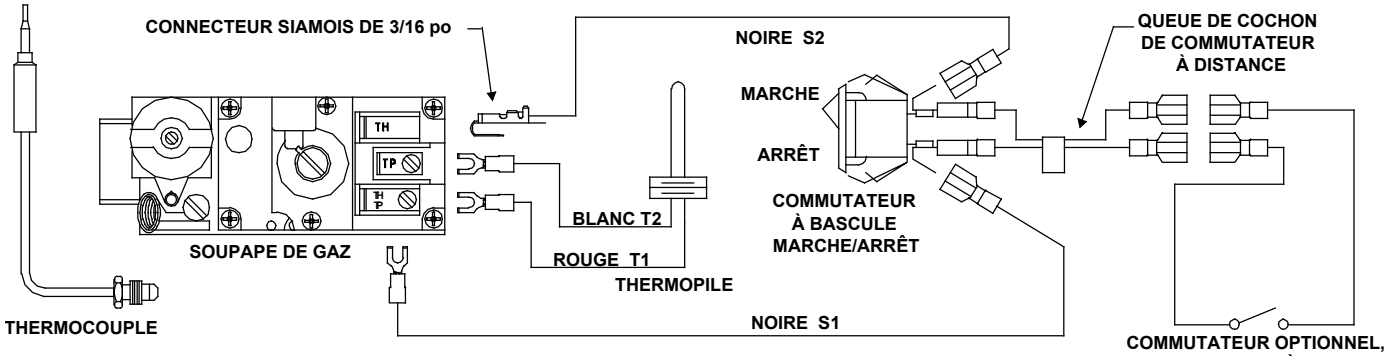


Figure 36. Diagramme de câblage de l'allumage à veilleuse permanente

Étape 8. Câblage du foyer

NOTE : Le câblage électrique doit être installé par un électricien agréé.

ATTENTION: DÉBRANCHEZ LES CONTRÔLES À DISTANCE SI VOUS SEREZ ABSENT PENDANT DE LONGUES PÉRIODES DE TEMPS. CECI ÉVITERA TOUT FONCTIONNEMENT ACCIDENTEL DU FOYER.

Pour le câblage de l'allumage à veilleuse permanente

Exigences de l'appareil

- Cet appareil **N'EXIGE PAS** un 110-120 V c.a. pour fonctionner.

⚠ ADVERTISSEMENT : NE BRANCHEZ PAS DE 110-120 V c.a. À LA SOUPAPE DE CONTRÔLE DE GAZ OU AU COMMUTATEUR SINON L'APPAREIL FONCTIONNERA MAL ET LA SOUPAPE SERA DÉTRUITE.

Accessoires optionnels

Les trousses de commande à distance et de ventilateur optionnelles exigent un 110-120V c.a. câblés en usine à la boîte de jonction avant que le foyer ne soit installé en permanence.

Commutateur mural

Placez le commutateur mural à la position voulue sur un mur. Acheminez une longueur maximum de 25 pieds (7,8 m) ou moins de câble minimum 18 A.W.G. et connectez-le aux queues de cochon MARCHE/ARRÊT du foyer.

ATTENTION: ÉTIQUETEZ TOUS LES FILS AVANT DE DÉBRANCHER LORS DE L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. LES ERREURS DE CÂBLAGE PEUVENT PROVOQUER UN FONCTIONNEMENT INCORRECT ET DANGEREUX. VÉRIFIEZ LE BON FONCTIONNEMENT APRÈS TOUT TRAVAIL SUR L'APPAREIL.

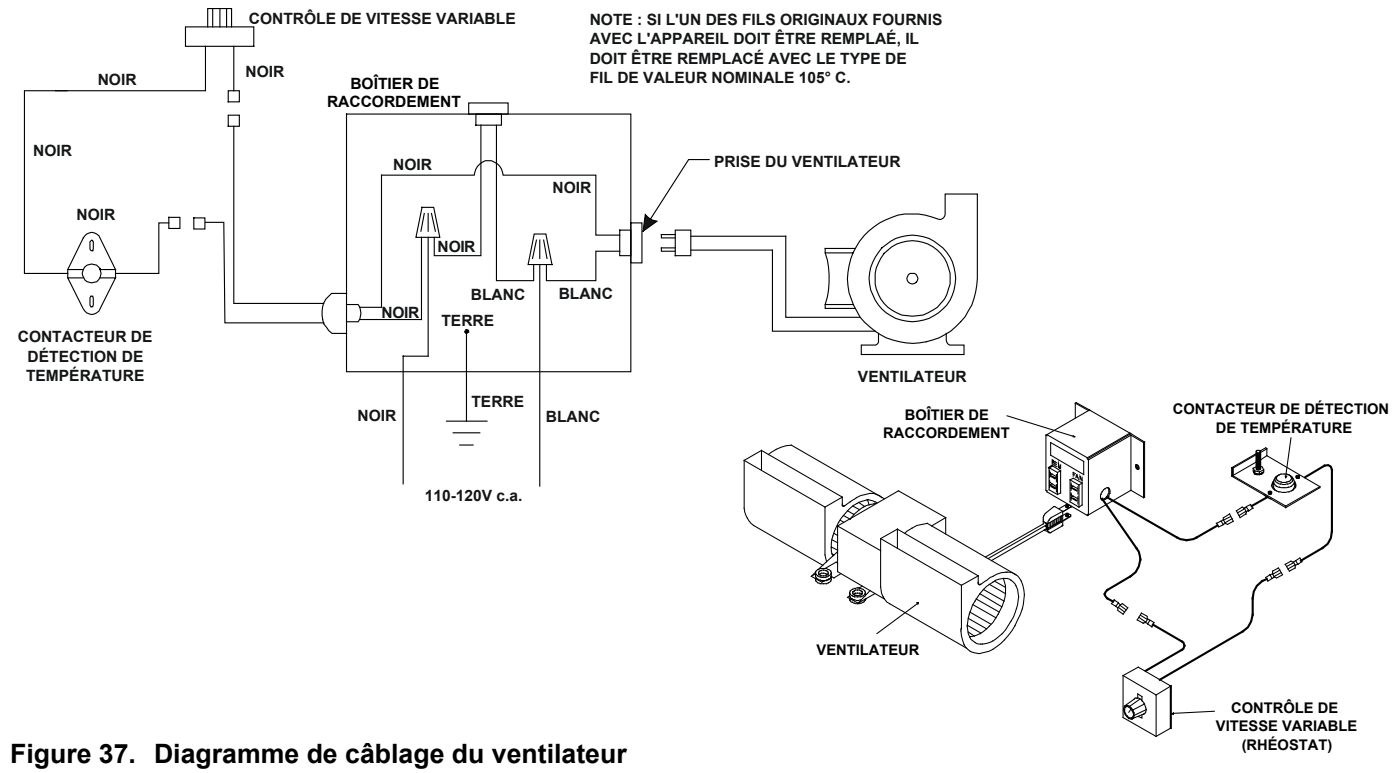


Figure 37. Diagramme de câblage du ventilateur

Étape 9. Finition

La figure 38 montre les dimensions verticales minimum et horizontale maximum correspondante des manteaux de cheminée ou autres projections combustibles au-dessus du bord avant supérieur du foyer. Voir les figures 3 et 4 pour d'autres dégagements du foyer.

Seuls des matériaux non-combustibles peuvent être utilisés pour couvrir l'avant du foyer noir.

⚠ ADVERTISSEMENT : EN FINISSANT LE FOYER, N'OBSTRUEZ JAMAIS ET NE MODIFIEZ PAS LES GRILLES D'ENTRÉE D'AIR / DE SORTIE DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.

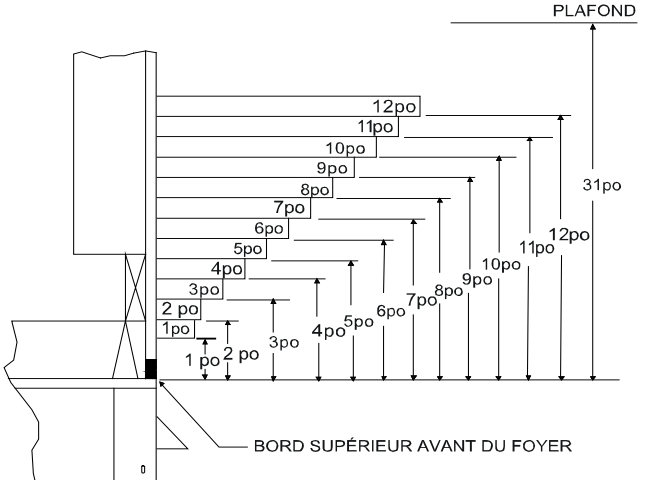


Figure 38. Dimensions verticales minimum et horizontales maximum au-dessus du foyer

ATTENTION : SI LES JOINTS ENTRE LES MURS FINIS ET L'ENTOURAGE DU FOYER (DESSUS ET CÔTÉS) SONT SCELLÉS, IL FAUT UTILISER UN PRODUIT D'ÉTANCHÉISATION D'AU MOINS 300° F. CES JOINTS N'ONT PAS À ÊTRE SCELLÉS. SEULEMENT UM MATÉRIAU NON-COMBUSTIBLE (UTILISANT UN ADHÉSIF MINIMUM DE 300° F, AU BESOIN) PEUT ÊTRE APPLIQUÉ COMME PAREMENT ENTOURANT LE FOYER (VOIR LA FIGURE 39).

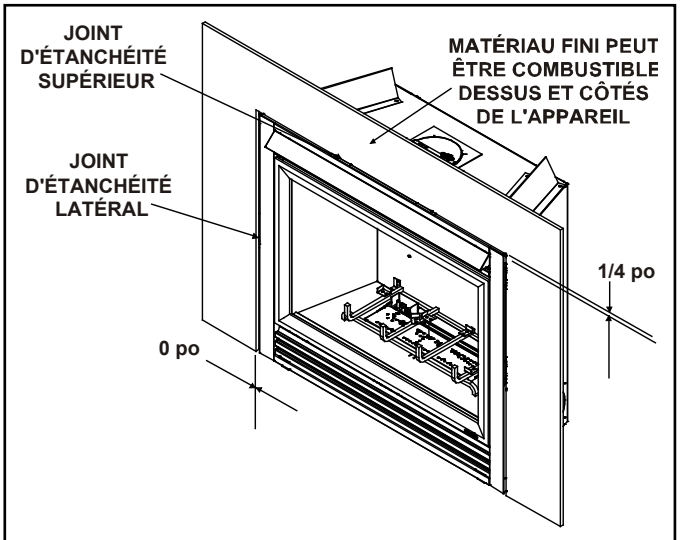

JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUPÉRIEUR
MATÉRIAU FINI PEUT ÊTRE COMBUSTIBLE DESSUS ET CÔTÉS DE L'APPAREIL
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LATÉRAL
1/4 po
0 po

Figure 39. Matériau d'étanchéité

Rallonges de l'âtre

Une rallonge d'âtre peut être désirable pour des raisons esthétiques. Par contre, les normes de tests ANSI ou CAN/CGA n'exigent pas de rallonges d'âtre pour les foyers au gaz.

Étape 10. Installation de l'habillage, de la réfraction, des bûches et du matériau de tison

Installation de l'habillage

Les matériaux combustibles peuvent être mis au niveau des dégagements spécifiés sur les bords latéraux et avant supérieur du foyer, mais **NE DOIVENT JAMAIS** se superposer à l'avant. Les joints entre le mur fini et le dessus et les côtés du foyer peuvent être scellés seulement avec un produit d'étanchéité minimum de 300° F (149 °C).

⚠ ADVERTISSEMENT : EN FINISSANT LE FOYER, N'OBSTRUEZ JAMAIS ET NE MODIFIEZ PAS LES GRILLES D'ENTRÉE D'AIR / DE SORTIE DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.

Installez les trousses d'entourage de garniture de laiton et de marbre optionnelles si nécessaire. Les matériaux de marbre, laiton, brique, carreau ou autres matériaux non-combustibles peuvent servir à couvrir l'écart entre les panneaux muraux secs et le foyer.

N'obstruez jamais et ne modifiez pas les grilles d'entrée d'air / de sortie. En superposant les deux côtés, laissez suffisamment d'espace pour que la grille inférieure puisse s'ouvrir et la porte d'habillage retirée.

Positionnement des bûches

Si les bûches au gaz sont installées en usine, aucun besoin de les replacer. Si les bûches ont été emballées séparément, reportez-vous aux instructions accompagnant les bûches. **Conservez les instructions sur les bûches avec ce manuel.**

S'il y a de la suie, les bûches devront peut-être être replacées un peu pour éviter la création de flammes excessives.

Réglages des volets

Modèle	NG	PL
QV32	3/16 po	OUVERT ENTIÈREMENT
QV36	1/8 po	OUVERT ENTIÈREMENT

Placer le matériau de tison

Le matériau de tison est expédié avec ce foyer au gaz. Le sac portant la mention Glowing Ember (050-721) est un tison incandescent standard. Pour placer le matériau de tison :

- Retirez le volet supérieur en le soulevant vers le haut et en l'éloignant de l'appareil.
- Détachez les verrous du dessus et du bas de la porte de verre.

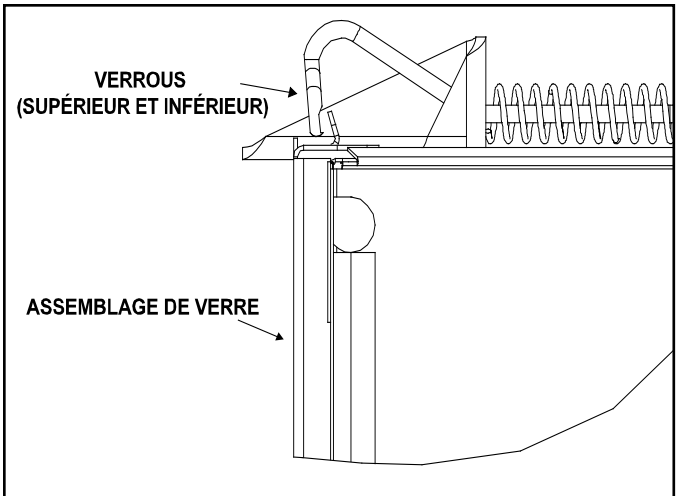


Figure 40. Assemblage de verre

- Retirez la porte de verre de l'appareil (voir la figure 40).
- Placez des tisons de la taille d'un vingt-cinq sous à environ 1/2 po de distance, près des trous d'ouvertures sur le dessus du brûleur. NE pressez PAS les tisons sur les ouvertures du brûleur. Couvrez le dessus du brûleur d'une seule épaisseur de tison (voir la figure 41).

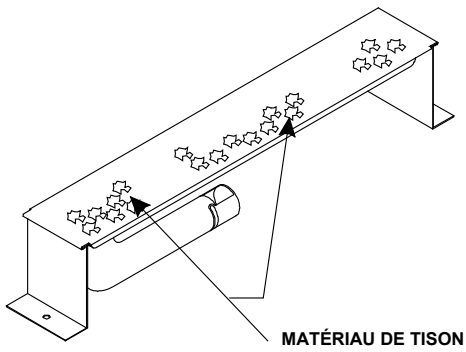


Figure 41. Placement du matériau de tison

- Conservez le reste des tisons à utiliser lors de l'entretien du foyer. Le sac de tisons fourni suffit pour 3 à 5 applications.
- Réinstallez et verrouillez la porte de verre et le volet supérieur de l'appareil.

ATTENTION : LA PORTE DE VERRE DOIT ÊTRE BIEN VE ROUILLÉE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

SPÉCIFICATIONS DE VERRE :

QV36	24 5/8 x 35 3/8	CÉRAMIQUE
QV32	21 1/8 x 30 3/8	CÉRAMIQUE

Les foyers de la collection Village fabriqués de verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux comme l'intérieur d'une baignoire selon la définition de la Consumer Product Safety Commission (CPSC). Le verre trempé a été testé et certifié aux exigences ANSI Z97.1-1984 et CPSC 16 CFR 1202. (Safety Glazing Certification Council SGCC# 1595 et1597. Rapports Architectural Testing, Inc. 02-31919.01 et 02-31917.01).

Cette déclaration est conforme à la norme CPSC 16 CFR Section 1201.5 "Certification and labeling requirements" portant sur le 15 U.S. Code (USC) 2063 indiquant "…Un tel certificat accompagnera le produit et sera fourni à tout distributeur ou détaillant de livraison du produit."

Certains codes de construction locaux exigent l'utilisation de verre trempé avec des marques permanentes dans de tels endroits. Le verre répondant à cette exigence est disponible de l'usine.Veuillez contacter votre concessionnaire ou distributeur pour commander.

Étape 11. Avant d'allumer le foyer

Avant d'allumer le foyer, assurez-vous de ce qui suit :

Retirez tout le papier sous le foyer.

Relisez les mises en garde et les avertissements de sécurité

- Lisez la section **Information de sécurité et avertissement** au début du *Guide d'installateur.*

Vérifiez deux fois les fuites de gaz

- Avant d'allumer le foyer, vérifiez deux fois l'appareil pour tout signe possible de fuites de gaz.

Vérifiez deux fois les terminateurs d'évent et les grilles avant pour toutes obstructions.

- Avant d'allumer le foyer, vérifiez deux fois l'appareil pour tout signe d'obstruction qui pourrait bloquer les terminateurs d'évent ou les grilles avant.

Vérifiez deux fois tout signe de composant défectueux

- Tout composant défectueux **DOIT ÊTRE** remplacé avec un composant approuvé. Le trafiquage des composants du foyer et **DANGEREUX** et annule toutes les garanties.

Une petite quantité d'air se trouve dans les conduites d'alimentation de gaz : En allumant le foyer pour la première fois, il faut quelques minutes pour que les conduites se purgent de cet air. Après la purge, le foyer s'allumera et fonctionnera normalement.

Les utilisations subséquentes du foyer n'exigeront pas de purge d'air des conduites d'alimentation de gaz, **à moins que la soupape de gaz n'ait été en position FERMER**, et dans ce cas l'air devra être purgé**.**

NOTE : Le foyer doit fonctionner de 3 à 4 heures au démarrage initial. Éteignez-le et laissez-le refroidir entièrement. Retirez et nettoyez le verre. Replacez le verre et faites fonctionner le foyer pendant 8 autres heures.Ceci aidera l'appareil à se débarrasser des produits chimiques utilisés dans la peinture et dans les bûches.

⚠ ADVERTISSEMENT : VEUILLEZ VOUS REPORTER AU MANUEL D'UTILISATEUR POUR TOUTES LES MISES EN GARDE, L'INFORMATION DE SÉCURITÉ ET LES AVERTISSEMENT PORTANT SUR L'ALLUMAGE ET LE FONCTIONNEMENT DU FOYER.

Étape 12. Allumer l'appareil

Vous avez revu tous les avertissement de sécurité, vous avez vérifié l'appareil pour toutes fuites de gaz, vous savez que le système d'évacuation n'est pas obstrué et vous avez vérifié qu'il n'y a aucun composant défectueux. Vous êtes maintenant prêt à allumer l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

ADVERTISSEMENT : SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS EXACTEMENT, UN FEU OU UNE EXPLOSION PEUT EN RÉSULTER CAUSANT DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DES BLESSURES OU LA MORT.

ALLUMAGE À VEILLEUSE PERMANENTE

A. Cet appareil (en version à veilleuse permanente) a une veilleuse qu'on doit allumer à la main. En allumant la veilleuse, suivez attentivement ces instructions.

B. AVANT L'ALLUMAGE, sentez autour de l'appareil pour tout signe de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.

CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ.

- Ne tentez pas d'allumer l'appareil.
- Ne touchez pas de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

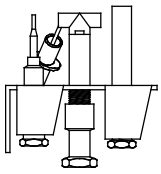
C. Utilisez seulement la main pour pousser ou tourner le bouton de contrôle de gaz.

N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne se pousse pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer, appelez un technicien qualifié. La force ou un essai de réparation pourrait mener à un incendie ou à une explosion.

D. N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE CONTRÔLES DE VEILLEUSE PERMANENTE

1. Pour accéder aux contrôles, ouvrez la grille inférieure.
2. Tournez le bouton de la soupape de contrôle du gaz à la position "OFF". Pour ce faire, vous devez tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ↷ à la position PILOT pour ensuite enfoncer et continuer à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ↷ jusqu'à la position "OFF". NOTE : Le bouton ne tourne pas de "PILOT" à "OFF" à moins que le bouton ne soit poussé un peu. Ne forcez pas.
3. ATTENDEZ AU MOINS CINQ (5) MINUTES POUR NETTOYER TOUT GAZ. Si vous ne réussissez pas à allumer le foyer, attendez un peu plus longtemps, tout particulièrement si vous utilisez du PL. Sentez à nouveau s'il y a du gaz, y compris près du plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ ! Suivez l'étape B de l'information de sécurité de la page précédente. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.
4. Aucun besoin d'accéder à la veilleuse aux fins d'allumage. La veilleuse se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion. S'il fat accéder à la veilleuse, retirez la porte d'habillage et la porte de verre.



THERMOCOUPLE
VEILLEUSE
THERMOPILE

5. Pour mettre le contrôle à la position "PILOT", tournez le bouton de contrôle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↶ à la position "PILOT".
6. Pour allumer la veilleuse enfoncez le bouton de contrôle, puis enfoncez le bouton piezo rouge ou noir une fois chaque seconde. Le piezo fait entendre un clic. Il faudra peut-être répéter cette étape. Si la veilleuse ne s'allume pas après 10 secondes, revenez à l'étape 2. Il faut garder le bouton de contrôle enfoncé pendant une MINUTE après l'allumage de la veilleuse.

- Si le bouton ne ressort pas après que vous le laissez aller, **ARRÊTEZ !** Coupez le gaz à la soupape de contrôle du foyer et appelez **IMMÉDIATEMENT** votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.
- Si la veilleuse ne reste pas allumée après deux essais, tournez le bouton de contrôle à la position "OFF" et appelez votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

7. Après que la veilleuse s'allume, le brûleur s'allume en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↶ à la position "ON".
8. Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position "ON".
9. Fermez la grille inférieure.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL À GAZ

1. Ouvrez la grille inférieure.
2. Réglez le commutateur MARCHE/ARRÊT à "OFF".
3. Tournez le bouton de contrôle de la soupape dans le sens des aiguilles d'une montre ↷ à la position "pilot", puis enfoncez le bouton et continuez à tourner à la position "OFF".
4. Fermez la grille inférieure.

Lorsque vous allumez votre foyer, vous pourriez remarquer ce qui suit :

Cet appareil à gaz produit de la chaleur qui n'est pas associé à une odeur. Si vous croyez que cette odeur est excessive, il faudra peut-être 3 à 4 heures d'utilisation continue à température élevée suivie d'un deuxième brûlage allant jusqu'à 12 heures pour faire disparaître complètement toute odeur de peinture et de lubrifiants utilisés dans la fabrication. De plus, pour les premières minutes après chaque démarrage, la vapeur peut se condenser et embuer le verre et les flammes peuvent être bleues.Après quelques minutes, cette humidité disparaîtra et après 15 à 30 minutes, les flammes deviendront jaune. Un bruit provoqué par l'expansion et la contraction du métal qui se réchauffe et se refroidit, semblable au son produit par une fournaise ou un conduit de chaleur. Ce bruit n'affecte ni le fonctionnement ou la longévité de votre foyer.

Après l'installation

⚠ **LAISSEZ CE MANUEL D'INSTALLATION AVEC L'APPAREIL À TITRE DE RÉFÉRENCE.**

4 Entretien et réparation de votre foyer

Maintenance du foyer

Bien que la fréquence d'entretien et de maintenance du foyer dépende de l'utilisation et du type d'installation, vous devriez demander à un technicien de service qualifié de vérifier l'appareil au début de chaque saison de chauffage. Voir le tableau plus bas pour les directives précises sur la maintenance de chaque foyer.

IMPORTANT : COUPEZ LE GAZ AVANT TOUT ENTRETIEN DE VOTRE FOYER.

Remplacement des vieux tisons

Fréquence : Une fois par année, durant la vérification.
Par : Un technicien de service qualifié.
Tâche : Brossez pour enlever tout tison meuble près du brûleur.
Remplacez le vieux matériau de tison avec les pièces de Glowing Ember suivant les directives sous **Placer le matériau de tison**. Le nouveau matériau de tison doit être placé sur le brûleur. Conservez le reste des tisons et répétez cette procédure lors de votre prochain entretien. Pour plus d'information, consultez **Placer le matériau de tison**.

Nettoyage du brûleur et des contrôles

Fréquence : Une fois par année.
Par : Un technicien de service qualifié.
Tâche : Brossez ou passez l'aspirateur dans le compartiment de contrôle, les bûches de foyer et autour du brûleur entourant les bûches.

Vérifier les motifs de flammes, la hauteur des flammes

Fréquence : Périodiquement.
Par : Un technicien de service qualifié/propriétaire.
Tâche : Faites une vérification visuelle des motifs de flammes du foyer. Assurez-vous que les flammes soient constantes - qu'elles ne se soulèvent pas et qu'elles ne flottent pas. Voir la figure 42. Les pointes de thermopile/thermocouple devraient être couvertes de la flamme. Voir la figure 34.

Vérification du système d'évacuation

Fréquence : Avant l'utilisation initiale et au moins une fois par année par la suite, plus fréquemment si possible.
Par : Un technicien de service qualifié/propriétaire.
Tâche : Inspectez le chapeau d'évent extérieur régulièrement pour vous assurer qu'aucun débris n'entrave la circulation d'air. Inspectez tout le système d'évacuation pour assurer son bon fonctionnement.

Nettoyer la porte de verre

Fréquence : Après les 3 ou 4 premières heures d'utilisation. Au besoin après le nettoyage initial.
Par : Le propriétaire.
Tâche : Retirez et nettoyez le verre après les 3 à 4 premières heures d'utilisation. Après le nettoyage initial, nettoyez au besoin, tout particulièrement après avoir ajouté du nouveau tison (colorant de flamme). Les dépôts de pellicule à l'intérieur de la porte de verre doivent être nettoyés à l'aide d'un nettoyant de verre résidentiel. **NOTE : NE manipulez PAS ou N'essayez PAS de nettoyer la porte lorsqu'elle est chaude et N'essayez PAS d'utiliser de nettoyants abrasifs.**

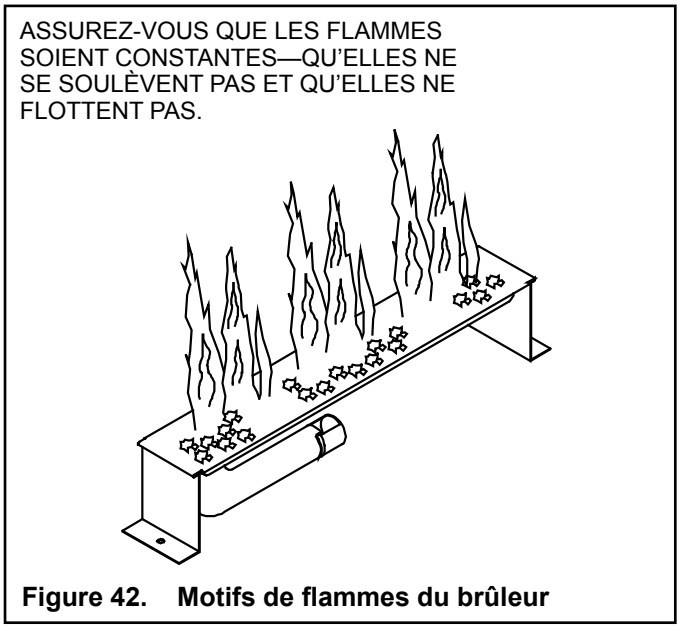


Figure 42. Motifs de flammes du brûleur

5 Dépannage

Avec une bonne installation, opération, et maintenance votre foyer au gaz fournira des années de service sans tracas. Si vous avez un problème, ce guide de dépannage aidera un technicien de service qualifié dans le diagnostic d'un problème et dans la mesure corrective à prendre. Ce guide de dépannage peut seulement être utilisé par un technicien qualifié.

Symptôme	Cause possible	Mesure correctrice
1. Après avoir activé plusieurs fois le bouton piezo rouge ou noir, l'allumeur d'étincelles n'allume pas la veilleuse.	a. Allumeur défectueux.	Vérifiez l'étincelle à l'électrode et à la veilleuse. S'il n'y a pas d'étincelles et si le fil d'électrode est bien connecté, remplacez l'allumeur.
	b. Une veilleuse défectueuse ou une électrode mal alignée (étincelle à l'électrode).	Utilisez une allumette, allumez la veilleuse. Si la veilleuse s'allume, éteignez-la et activez à nouveau le bouton piezo rouge ou noir. Si la veilleuse s'allume, un mauvais mélange gaz/air pourrait provoquer un mauvais allumage et une plus longue période purge est recommandée. Si la veilleuse ne s'allume pas, assurez-vous que l'écart à l'électrode et la veilleuse est de un huitième (1/8) de pouce pour avoir une étincelle forte. Si l'écart est convenable, remplacez la veilleuse.
	c. Aucune pression de gaz ou faible pression.	Vérifiez les robinets d'arrêt à distance du foyer. Normalement il y a un robinet près de la source principale de gaz. Il pourrait y avoir plus d'un (1) robinet entre le foyer et la source principale.
	d. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Vous pourriez ne plus avoir de carburant.
2. La veilleuse ne reste pas allumée après avoir suivi attentivement les instructions d'allumage.	a. Thermocouple défectueux.	Vérifiez que la flamme de la veilleuse couvre le thermocouple. Nettoyez et/ou réglez la veilleuse pour une couverture maximum de la flamme. Assurez-vous que la connexion du thermocouple à la soupape de gaz est bien insérée et ajustée (resserrez à la main plus 1/4 de tour). Débranchez le thermocouple de la soupape, placez un fil d compteur millivolt sur la pointe du thermocouple et l'autre fil du compteur sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumez la veilleuse et tenez le bouton de la soupape enfoncé. Si le relevé de millivolt est de moins de 15 mV, remplacez le thermocouple.
	b. Soupape défectueuse.	Si le thermocouple produit plus de 15 millivolts, remplacez la soupape défectueuse.
3. La veilleuse brûle, il n'y a pas de brûleur à gaz, le bouton de la soupape est en position ON et le commutateur MARCHE/ARRÊT est à la position "ON".	a. Commutateur MARCHE/ARRÊT ou câbles défectueux.	Vérifiez le commutateur MARCHE/ARRÊT et les fils pour assurer de bonnes connexions. Placez les cavaliers sur les bornes au commutateur. Si le brûleur s'allume, remplacez le commutateur défectueux. Si le commutateur fonctionne, placez les cavaliers sur les fils du commutateur à la soupape de gaz. Si le brûleur s'allume, les fils sont défectueux ou les connexions sont mauvaises.
	b. Thermopile pourrait ne pas produire suffisamment de milliVolt.	Si la flamme de la veilleuse n'est pas assez près physiquement du thermopile, réglez la flamme de la veilleuse. Assurez-vous que les connexions de fils du thermopile aux bornes de la soupape de gaz soient serrées et que le thermopile soit bien inséré dans la fixation de la veilleuse. Vérifiez le thermopile avec un compteur de millivolts. Prenez un relevé aux bornes TH-TP et TP de la soupape de gaz. Le compteur devrait lire 325 millivolts au moins, tout en gardant le bouton de la soupape enfoncé en position de la veilleuse, avec la veilleuse allumée et le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position OFF. Remplacez le thermopile défectueux si le relevé est sous le minimum spécifié. Avec la veilleuse en position ON, débranchez les fils du thermopile de la soupape. Prenez un relevé des fils du thermopile. Le relevé devrait être d'au moins 325 millivolts. Remplacez le thermopile si le relevé est sous le minimum.
	c. Soupape défectueuse.	Tournez le bouton de la soupape à la position "ON". Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position "ON". Vérifiez le compteur de millivolts aux bornes de thermopile Le compteur de millivolts devrait lire plus de 120 mV. Si le relevé est acceptable et si le brûleur ne s'allume pas, remplacez la soupape de gaz.
	d. Orifice de brûleur bloqué.	Vérifiez l'orifice du brûleur pour des blocages. Retirez le blocage.
	e. Commutateur mural ou câbles défectueux.	Suivez la mesure corrective dans le Symptôme et la Cause possible 1.a plus haut. Vérifiez le commutateur et le câblage. Remplacez s'il y a une défectuosité.

Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause possible	Mesure correctrice
3. (Suite)	f. Commutateur de fin de course élevé est défectueux ou a atteint sa température maximum.	Laissez l'appareil refroidir. Si le brûleur reste allumé après que le foyer se réchauffe, le commutateur fonctionne.
4. Problème fréquent de veilleuse	a. La flamme de la veilleuse pourrait être trop haute ou trop basse, ou s'éteint (haute), provoquant une chute de sécurité de la veilleuse	Nettoyez et ajustez la flamme de veilleuse pour la couverture maximale de flamme sur le thermocouple. Suivez attentivement les instructions d'allumage.
5. La veilleuse et le brûleur principal s'éteignent en marche.	a. Aucun PL dans le réservoir.	Vérifiez le réservoir de PL (propane). Remplissez le réservoir de carburant.
	b. Le conduit d'évent intérieur échappe des gaz qui revienne dans le système.	Vérifiez s'il y a des fuites de gaz
	c. L'évent horizontal a une mauvaise inclinaison.	Le chapeau d'évent horizontal devrait être incliné seulement suffisamment pour éviter que de l'eau entre dans l'appareil. L'inclinaison vers le bas maximum est de 1/4 pouce.
	d. Le verre n'est pas assez serré et le paque étanche fuit dans les coins après l'utilisation.	Resserrez le coin.
	e. Mauvais thermopile ou thermocouple.	Replacez au besoin.
	f. Mauvaise installation du chapeau d'évent.	Vérifiez la bonne installation et qu'il n'y a pas de débris ou de blocage.
6. Le verre a de la suie.	a. Couverture de flamme.	Ajustez les bûches pour que la flamme ne couvre pas trop.
	b. Mauvais réglage de venturi.	Ajustez le volet d'air à la base du brûleur.
	c. Des débris autour du venturi.	Inspectez l'ouverture à la base du brûleur. AUCUN MATÉRIAU NE DEVRAIT ÊTRE PLACÉ DANS CETTE OUVERTURE.
7. La flamme est bleue et se soulève du brûleur.	a. Oxygène insuffisant fourni.	Assurez-vous que le chapeau d'évent soit installé correctement et libre de débris. Assurez-vous que les joints du système d'évacuation soient serrés et sans fuite. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de débris à la base, ou dans les trous d'air au centre du plateau de base sous le brûleur. Assurez-vous que le verre soit ajustés correctement sur l'appareil, particulièrement sur les coins supérieurs.

Garantie à vie

La garantie à vie limitée Aladdin Hearth Products garantit que les composants suivants fonctionneront tels que conçus pour la durée de vie du poêle sinon Aladdin Hearth Products les réparera ou les remplacera. Ces articles incluent, mais sans s'y limiter, les composants d'acier et de fonte, tous les brûleurs à gaz, les bûches à gaz, les chambres de combustion, les systèmes d'échangeur de chaleur, les composants du foyer d'acier inoxydable, le plaquage dorée, les portes, le verre endommagé par le bris thermique, les déflecteurs et les tubes de collecteur. La main d'œuvre est couverte pour les cinq premières années.

GARANTIE DE TROIS ANS

Nos firepots EZ Clean sont couverts sous la garantie de trois ans de Aladdin Hearth Products. La main d'œuvre est couverte pour trois ans.

GARANTIE D'UN AN

Tous les composants électriques, tels que, mais sans s'y limiter, les souffleries, le câblage, les commutateurs d'aspirateur, les contrôles de vitesse, les boîtes de contrôle, les commutateurs à thermodisque, les assemblage de veilleuse, les soupapes à gaz, les thermostats et les contrôles à distance sont couverts sous la garantie d'un an de Aladdin Hearth Products. Les carburateurs, les bagues de brûleurs et les catalyseurs sont couverts sous la garantie d'un an de Aladdin Hearth Products. Les finis de porcelaine sont garantis contre les défauts de fabrication pendant un an. La main d'œuvre pour la réparation ou le remplacement de ces pièces est couverte pendant un an et remboursée selon les barèmes de frais de services de notre garantie. L'allumeur n'est couvert par aucune garantie, expresse ou implicite.

CONDITIONS

Cette garantie n'est pas transférable et est offerte à l'acheteur original seulement si l'achat a été fait par un concessionnaire autorisé Aladdin Hearth Products.. Il doit être installé et fonctionné en tout temps conformément aux instructions d'installation et d'utilisation fournies avec ce produit en plus de tous les codes applicables locaux et nationaux. Toute modification, abus, accident, ou mauvaise utilisation du produit annulera cette garantie.

La main d'œuvre pour la réparation ou le remplacement d'articles couverts sous la garantie à vie limitée sera couverte pendant les cinq premières années selon les barèmes de frais de services de notre garantie. Les pièces couvertes sous la garantie à vie limitée seront couvertes pendant la vie de l'appareil jusqu'à un maximum de cinq ans après que Aladdin Hearth Products cesse de produire le modèle. Les ajustements, la maintenance régulière, le nettoyage et les réparations temporaires ne se qualifient pas pour des frais d'appel de service et ne seront pas couverts. Le remplacement des articles remplaçables par le client et l'installation des pièces de composants mis à niveau ne se qualifient pas pour des frais d'appel de service et ne seront pas couverts.

Cette garantie à vie limitée ne s'étend pas ou n'inclut pas le fini de surface de l'appareil, les bûches des poêles à l'huile ou à granules, les joints d'étanchéité des portes, ceux du verre, les couvercles de thermocouple, les briques à feu, la laine de roche ou autres matériaux isolants de céramique. Elle ne couvre pas les problèmes d'installation ou de fonctionnement tels que l'utilisation de bois de grève corrosif, les rabattements ou les déversements causés par des conditions environnementales, près des arbres, des édifices, des sommets de colline, des montagnes, de la ventilation ou l'évacuation inadéquate, les décalages excessifs, ou les pressions d'air négatives causés par des systèmes mécaniques tels que les fournaises, les ventilateurs, les séchoirs, etc.

Toute installation, construction, transport, ou autres coûts ou dépenses connexes découlant de pièces défectueuses, réparation, remplacement, etc. ne couvriront pas cette garantie, et Aladdin Hearth Products n'assume aucune responsabilité pour ces derniers. De plus, Aladdin Hearth Products ne sera pas tenue responsable de tous dommages consécutifs, indirects ou accessoires, sauf ceux résultant de dommages à l'intérieur ou à l'extérieur de l'édifice où l'appareil est installé. Cette garantie limitée à vie ne s'applique pas aux composants d'évacuation, aux composants de l'âtre ou autres accessoires utilisés avec l'installation de ce produit et non fabriqués par Aladdin Hearth Products.

Cette garantie est annulée si le poêle a été surchauffé ou utilisé dans des atmosphères contaminés au chlore, au fluor ou aux autres produits chimiques dommageables; si le poêle est soumis à des périodes prolongées d'humidité ou de condensation; ou s'il y a des dommages au poêle ou à d'autres composants à cause de dommages d'eau ou de temps suite à, mais sans s'y limiter, une mauvaise installation de cheminée ou d'évacuation. Aladdin Hearth Products peut, à sa discrétion, se décharger complètement de toutes ses obligations quant `cette garantie soit en réparant ou en remplaçant l'appareil ou en remboursant le prix en gros des pièces défectueuses.

Cette garantie à vie limitée est en vigueur pour tous les appareils Dovre et Affinity vendus après le 1er juillet,1998 et tous les appareils Quadra-Fire vendus après le 1er septembre 1996 et remplace toutes les autres garanties actuelles.